This document is an International Quikscript version of the book "The Wonderful Wizard of Oz". It is derived from the English version of the book obtained from the Project Gutenburg Website. The copyright to the original text has expired in my country. Providing that the copyright has expired in your country then this Quikscript translation is also free of copyright: if so then please read, copy and distribute it however you wish.

Quikscript is an alternative alphabet and writing system for the English Language created by Kingsley Read in the 1970's. This book is written according to a recent international version of Read's original system. A copy of the Junior Quikscript Alphabet is included at appendix A of this document. A summary of the rules to determine the preferred international spellings is included at appendix B. Also the naming dot and apostrophe rules used are included at appendix C.

More infomation about quikscript is available at the Yahoo group:

http://groups.yahoo.com/group/Read\_Alphabet/.

If you appreciate the work and effort of this translation then please give a small bitcoin donation to: 1Au1HdktWcotqGQUTcTDmvZ5ng2Ldyqnxx

Thanks.

Malt (Peter. R. Guinness)

# · (V )(B)(C) AC) IS JS.

**4**&

# عه کادده عد

#### לשונשול

#### ושלארריקנה

- שטצאפל תן 1.
- 2. נא למשלש אונ נא ינושללושץ
- 3. Le . Nord rebl (4 . ? 6,600)
- 4. נו של אכר או אבר או אבר או
- 5. (1) older je (1) lip juffer.
- 6. (n · c/20/31 32/20.
- 7. (1) 2001 In (1) 8261 .12
- ארוש אוין אדוא איזין איזין
- 9. (n. chup d (n guz) 695.
- 10. رم کی مع که رم ځوال
- 11. נו ינטרשן לולמי זפ יזצ
- 12. (1 Sol do (1 ·/ic/ /il·
- 13. (1 JUSTA
- 14. (١٠٠/١١ وداكمي
- 15. (n lischeron of . s, (n porta
- 16. رم هاراط ما مه رم جعوا ادرورد
- 17. אין ארצאן אין או און און און און און
- 18. r/e ln (1 .50)
- שמכן לוופף עז פף וארוז יום.
- 20. נא נפטוא לאטר לרטוא
- 21. (١ ٠ع٥١٥ ١١٥ ١٥ ١٥ ١٥)
- 22. נא לרשלא זפ נא ילאולאולץ
- 23. יבאושנר לא צחר אולי לאאון ירואי אול
- 24. أور دوره

#### ושושרלקלש

اهرعه، عدكده إلى اعرا هم إلحال إلى إلى الماله ومعادر إلى إلى مع دردة المهلاء وعهورها. ومهرعه المعال إلى الماله وما الحمال إلى الماله ومال المعادر الماله معادي الماله وماله وكاد وماله وكاده الماله وماله وكاده و

רפןראס לרון וא וון לנפלרט ופדל אמר לדוראל לונןרמןל לול גד לוננלארלד ומצולימן ומ וון לנמלרט ופדל אמר לדוראל לונןרמןל לוטארלד ומצולימן וא וון לנמלרט אול גד לונעקפר ומקדערל לנטדינן ומצולימן לוואטראב לפה דונטל וע שמן ני שראלינים וא להל נול קרל שה לא עביל-קטרדון ומצולימן לומאל לה לה דונטל וע של ואל מאל להל שה לא לדולים באלינים ובדל ומל להלפר שה לא קדולי ומל לונן אימרל להלפר אול אימרל באל איק להיון ומנוליטוקד, ומ לא נודלינים אול מישול ליפלה אול להיון ומנוליטולד ומל ליכלה אול המל להלפר אול באלו ומל להלוט להל להיון אימרים ומקדערל לוצילים והיון ומנוליטולד ומל ליכלה אול המל להלוט אול המל איני ליכלה אול המל להלוט להיון ומנוליטול אול המל לימל היון להלוטול אולן ממל איני ליכלה אול היון ליכלה אול היון להלוטול איני ליכלה אול היון להלוטול איני ליכלה אול היון ליכלה אול היון המל ליכלה אול היון ליכלה אול איל היון ליכלה אול אול היון ליכלה אול אול אולי ליכלה אולים אול היון ליכלה אול היון ליכלה אול איל היון ליכלה אולים אול היון ליכלה אול איל היון ליכלה אול אול היון ליכלה אול היון ליכלה אול היון ליכלה אול היון ליכלה אול ליכלה אול היול ליכלה אול היול ליכלה אול היול ליכלה אול היול ליכלה אול ליכלה אול היול ליכ

·σ. δουλό μρς ·(ιότζο, ·εθοτσ, 1900

# · (V )(B)(C) AC / ISCOL JB JS.

## שטבלפל תן .1

Noted by the sale of the sale

اعلا 256 مع رفعها رحري رحم اعتارات الا العما اعلا لاع وعملي المرا الدلمة اعلا هم لا وي الما كم الدع المال الم ولم المال المالمال المال ال

ره می زما که رو کد عاراعی اله (م کعی دردار وعد در رس کروره رعوره معرور در کی کرد رس که که در کی کرد و اصفه و در در کی کرد و یک کرد در کی کرد و اصفه دو در دری کرد و یک کرد و

לרלים יינלל נרפטא צוחף ין.

"פי'ן ר לאלשטע לרצול, יצי," לא למשן אח לון אאל. "אי'ש צט שעל אלורי נא לארל." נעע לא איט לריסן נא לראן, שי נא לאין איט לילון.

יאפו רל אטן וט אטל אפר אפר אי פרל אי אים ארו ארם און אפר א און אפר און ואפר.

"לול, ינואו" (מ ללאנן. "ארש אים נמ לעברא!"

(LA L SIDEA) JIR PIJUAP.

לאבל נוה אל אלובע אל להן לחל קיטע ני קרלנטי ני אלביסג לע בי אל אבר אלובע אן ובי לע לאכיר אלו לע לאכקבסג! אבר לבי ון בולפגר אבר ואל לאל קאל אבר לא לא לא לא לע בי אלביסג לע בי ול לרבא אודי לע לרביע אלו לה לע לפל ון לע רלציקן צרבונט לפר אל לאל להציר ול לע לפלבסגי אבר לע בים אבר לא לאוצי לרך לבי לע נשך צוחף אבר לפר ון לע רלציקן צרבונט אל לע פרבים וב לע פרבים אליבים אלי אבר להלי

לאסלון לא ואם לם הן ומם לם הקצווליםן בחל וים האם למי ובו אמטן הם למי אמי למוף באן וול הען מס לם הקצוולים אמי לא נוער משר לא משר לא פרא אם לא אבר לא פרא אם לא קרון איש לא העי אפר גלים אונבאנטף לא לא איש לא פרא איש לא פרא איש לא פרא איש לא פרא איש איש לא פרא איש לא פרא איש איש לא פרא איש הא השל הבים אלצוולים להוף האי לא ווא האיש לה הקצוול הוא האיש לה הוא האיש לה הוא האיש להים לאוילים?

راعه اا: امدر واماه واعد اعد اعد المع المهل إلى المان المدارة المان المان المدارة المان المان المدارة المان ا

الادل ميل المد كه ما الامداع ما المداع ، المداع ما المداع ما المداع ما المداع ما المداع ما المداع ما المداع ما

#### 2. נא למשלש אונ נא ינושללושץ

ال العلامة المال الماله المال الماله الماله

(۱ عالع لاصع لاق د رجه که دلافکلاتها عمل عمرا دامه رك لا کامنه الادى عمل الادى عمل الادى الا كرده الدى الم

ره ان اوه محمد الم عمدور في فريمه لمعك معالى الم المحمد المعرور و ان المحمد الماع رم اما مقدي الماع رم اما دهدي المعرور و المعمد الماع رم اما مقدي المعرور و المعمد الماع رم اما مقدي المعمدور و المعمد الماع رم اما مقدي المعمدور و المعمد المعمدور و المعمد المعمدور و المعمدور

اه د کاما فحر: درگرحهای کی ام نوعه او در می (ن ایم کارن کارن کرا برا او کامی)، کوا د عن ای کوا در ایک کارن اولی کرا در ایک کوا د عن ای کوائی دردی ایم کرا در ایک کوائی ایم در ایک کوائی کوائ

معها عه د كهرعمه فرهم فحمة وعدة وكد إمار اله أود عافر واعا همهار ما اله حمون هده وحمال اله المهم ومعا إمار الم مها كهام رما واعال (م كاول كابر كه (م مرين، خداك برك له اهديدها وتحدي عناع فحد إلا والله المهم ومعال الا والم

لم الله عام المراه رفالاتهاعم رويهروال إن الا مهرده؛ وه المحميم ورا، كمار وريابهره لهلا مي فرعه وهولا المراه المالية المالية

"for her fif, range," signs to the position of hore, and the position of the

"ه, إلمه! ه, المه!" جمعاً الإدراء المهاع الدلادردة الم المها الماليلة. "لا إله الماليلة والماليلة الماليلة الم

"פ וא בנטול לח לא ליבא" צרל לא און אחלנם בנלאשי

"ארן נע אש רעא האין יאפן יאיטאאי.

ارم کای (رم کامل کار کا لا کار کار کیمه وی ان معلی کا کود که ده ک حج کرا ویک که اوری. ارم کیمواوری اور لام کیمورای اور کیمه وی کیمورای کیموری اور کیموری کیموری اور کیموری اور کیموری اور کیموری کیموری اور کیموری کیمو

"לא ש לא ילנפלקופל" ופלאשל ילאשלי.

"راحمد ١٠٠٠ ما مارل ١١٠٠ مع الاه من جد الاه من عال ١٩٠١ من عها".

"ה לה ר ינרשללוש?" שלל ינושאו.

"ס, בשפלרל!" לאשן ינאטאא. "ה לח ר ארש יול?"

"ברן," לרן ינין אולט אם בי לסלנגן, "יזמן רל נוא וסשר למי לא לא לא לא אול אם די לרל--למשל אמר למים."

"לח וז יאן רל?" ועלישון נא שול טשן אעלרע.

"درا ای وی الا عاوی اله وله کامکردی له و دور عادد"

ר צופרשאל קנבןטעל... און אל אין בס להם יקיבליצן ול' פה פי הולי ברפרט נכול לון קנבןטע פרבכם ליופה. ילין וריז לע' ול יון לע' ילין אפל הען בען אפר יקיבליצן ולי אול ישר אבל נכי איל לעבר איל ול הע באבלי לרב כע בתקר ילו היאון אפר הבי העובה לע באבלי הרב כע בתקר ילו

"ט, דנרן ופצרוב ",צא יס".

"און א אואראראלן יאלן יאלן.

"יזן אנצירשם וז לע יצאפן אוזיגאי." אגינאר לע יאוך, צוארוץ נים פעץ אע ר אוצאנים. "נע וז פא אשפיר לאפר אוציגאריא איז לא יאול, צוארוץ נים פעץ אע ר אוצאנים. "נע יאול אפר איזיגאריאריי."

وقع د عمل رما عمل اطمه الا دم جمعد على (م ولي رم ، كدور كرم ولي ولي ولي الم كام كالمهائع وماح المعالية ومعدم على المعالية ومعدم على المعالية ومعدم المعالية

اون عبل الم كاعقدي رسك سه الملا لدو إلا ١٠٠٠)، "دا رلا ألمه" رلا عمرا ألمه عمل رادل بر رسك عمل الور برا له رمع الملا الملا المل الملا الم

"נא יול זם נא אלוי אז חשבר שח." בישנלן אול נרץ; ארן און וז אי שרפנט שעי." בישנקן אול נרץ; ארן און וו וא אי שרפנט שעי."

العدي راع العلام المال المال المال العدي العدي المال العام العلم المال المال

נא ילנפללופל אפר לאין לשכן אחלן אן אנם נפרנכי אפר לרם אן ירציאא, אפר לרם לעל לם צולאי.

ון וז לע צבל אן לע יצישליל. "פר הפרלכי "שים זי נא לא לאם לה אשר צא זון ילאראין צי". הלאראין אין וא לע אפר אן לע יצישלילי.

#### "ארן יצאבאיא צם וע לא יצווע אם רפאנאראי.

"לל," אשלראן נא לפשן, שעלול רין אשן נאול וה לאאן.

"ניש לה ברצו בס וה נה יצווח זם נבצרשנשי. חרשליול יזע מוש ונשין לה."

"שון צון און אלן יאסן." אללו יאס ואַ פין".

וון וא רצאיקואע וא לעאונט אם לע קנאוטעי אאר וא אראר אל איאי לא יאלי לעאראי א ופאר אואנאלי א ופאר לעאראי אישר וא אראליאי איאי וא יאלי אליאין אי

"וא לא ר בען באש?" ושלאשן נא בחש אללרלשא.

"لا الح د فمه کالعداد کدد وره الحدود و الع مها مها و جها احدود و مه واقع هدفود و العدود و الع

"له ځه ورا ره؟" ١٤٤١ ١٤٦٠)٨.

"الم ودي المراد ال الى د عمل كنهم كم له درهاعم فه الى يدوله العديدها عوا يدوله في المراجع المراجعة المرادي في المراجعة المرادي المراجعة ا

"אסגן לט פס אול פעל , שאיר לע פנישי עי אוף אוצנג ע שחק נין במל לע און אוצר און אסגר און אסגן אטצע שארצל.

אם בוצן לם לא יאוך שם לים אים ליצן לם לא פיסייה. "אים בוצן שם ליצן לם לא יאוך אם ובאינ ב נוטצים נע וא?" בום לע פיסייה אחם בוצן לה לא היאל בום לע פיסייה אחם בום לע פיסייה אחם בום לע פיסייה אחם בום לע פיסייה המיסייה.

לא לפך לשטל וח יושן לולו לה אנשושא זש נא אטריף. אם וה שוחל וילו נא צטיד ה אשף או אשר אונים.

فدل الا لا کدورد کمه عابع . اوران الا لاسم المول علام المول الا کرم (۱ ال کمه المول الارالات) المراكم الارال د اعداده المراكبة ا

rgsel vala ly Esc la Slot 926.

#### ع. اله ۱۹۲۰ مرددر ما ۱۹۶۶

رده رم برها عدل مه وم کصفه الا نه برادع عوا باهاه الا د فمه المام ومورد کرا دها فرورد ما المام وم کسفه الا نه برادع عوا باهاه الا د فراد اعتلا على نم وسعه الان به دفعد الله به دفعد الله

באר אם אוא אוא ווא ווא ווא אים ר אא אין רע פרבן" (פ רעטאע אוא ברפיב ליע פא אין רושן יוסוס ארן נוא ווא ווא פרפיד אין איס אין רע פרבן"

ا ربا ومورها ۱۰درم معدلا عه (۱ الاطعرم الاعلام در الاطعاد) الا رم ۱۱۰۰ بار عه (۱ مال

"א אנגלו וא לפל ר און לאי" (א צרף וח יוסוסי הב לחל שאן איצון לא זון וען ואי אים לפ לחל מאן לאי" (א צרלן ואי יוסן היו

وم امر عم اده معا عدرت رسا المو المودي المولي لامال الو يا المو عم اوه الما المودي المولي المودي المولي المودي

عهدعم (م الكل دا له عالالها.

לא לשטבן נא נים, שדל וו, אשן יועו נא לשטרשא וש נא יולוו דם וה לאכלי אשר פים ואון נאדון נאדון נאדון נאדון

المرام الهمل إلى العال عم إلى المال الم الم

Slace Laber and of the poly page of the park to a chapa and for the park to th

An Is (n gebry grans). In the lot go cong. It has loss to leaft the loss of light of the loss of the l

عمال كمال العارب المواور كمال عمل كرول عمال وحورك عمال ورمه درت فمال ياول الا الا العاورة المال المالع المال المالع معال المالع المالية المال

פאל לע אובר אול ווך ליברן אוברי לבה קאולי אוברי לא לעם לא לעום לא לעם אל לע האוברי לה שאליל אם לא העם אל לע אוברי לה אירבר לה שאלינף לע אירברי אול נול אי ציברי לה שאלינף לע אין אין לא לאידיאי אבר ווה שאלי ניט אירני אבר איר ווא לא באין ליר לרלי אים לוך לאיציאי אבר ווה אין נול אין לאיד לאין לאידיאי קאברי לאידיאי אבר איר ווי אין אין לא באין אין לאידיאי לא ווהליי

ארם יאגלי צד נים צושפנים למש נמ צרף "למ לנצו אמ נ לשפו ציםצניםת?"

"צחל א) ואלר "?פל".

וון וא לאשר שם לא שר לא הא לא יארף. "לאטרי "ליאר וא לע קנאנט אל הא לא אל וא לא און יאר וא לע קנאנט אל א ה לאראי אלין."

אבע ארצ לוצאר עטי לע כיון אט פפר ש אבע קבאן, אבר ריאאן אברון צאברביע וב להל ווב פאבוץי אול יוסוף קטבר גן גב לע ארב כי נאי איא ליצון לע לאבצון יאגל בהר עט ובוע לע ניצל אה עי צפט עט גאל אול גן און ארר וב ווי

رم وا د المام عمروهدوا ، المام ، لادهرواه لمام ، لا مهم ولمحمدودام الم يع (م راملع، هم ده والم مدهدة وما المعالية الماع، هم ده وما المعالية الماع، الما

"לה שאה וז ון לע ירלאנאל צוומיל. לע לניה אלקן"

"لامه له،" كد لا الإم المحودين اله د عادد إداره لاها.

"רוף לע זעקל" אלן לע לטאי ום אנסלים.

"להלשבת," אשלראן נא יללישלאט. "לף נח לח נח?"

"פ"ן אווכף אולל לה," בורובין ירבאן ערביאי. "לף לי ליי היי ווכף איי לייבור "פ"

"שין שזו אחשול ארש," גרף לא יאלפסלאסי, אול ג צלפא "שאם ון וא פרא ומלאגץ למוץ נוסגן גון נעם ואף לפי וע פראסין."

"לשין לח ברן מש?" שללו יויטאו.

ا کامر کامرا درا وی کافی کیوا عاوال (با واقد عمو بر راه وی کاری الما کادوا کار کاعد الما کادوا کامی کامرا درا

"אלל לה פנא פרל," לכן נח יללפילים, ירם נין לאם צרן לאם אם ום נישלים "אול בשם הבשף" באים השל נישה לום "א

"ألا ته لا أور الم كوم المد إلى الم الم المرا العربيم الهد لهما لهدال المرا العربي له المرا العربي المرا العرب

"פא שפר ול יראטיןשיל." צרף לא לנסבי "אף איר למוץ וע ירלאנביל צוואי, וע אצר הא ארק וע לאפן יאל וע יראטילי."

"אם ול לא ירלאנאף צוואיל. וא ובלאשירי "אבר נע ול יאל." "אבר וע וא יאל." "

"יש, נסש'ן לח שם?" לא אוראן, וש לראלאשא.

"שט, ושנחן. א נסש'ן שט כשאלול. לה לא, א של לוראל, לט א לשפבץ שו דש," לא שלרשן לאנאי.

"ס," לכך יףטאוא, "פיל נשבען אכרל שכרל אציף "חלוכרן."

"נא לא אוצל," לא אללו, "ום ש בס לא נא ינבאר אולאי אונ לא, נאל יאך בום בא גרל באפעץ?"

الماع اعراب کو ار عادهی، کم لمسی ای او که دفرت الا هم دهری الان المای الان المای ال

"אלל לה," לא אשלראן בשלואראא.

ירלאבול צוואי. וואי און אין וע משנא און וול משנא און הבאן און ווא און ארבע לא און אין אל נה און אין ארבע לאנק אין וואי

۱۹ د هرا عمار اواه اله به العده عمود اله المولي اله المولي اله المولي وما المولي وما المولي وما المولي وما الم

"أمهرا فهما . إمام" كدل . الا عدفرت عماي" إلا هدفرت عماي"

"אן יצ לאן אפלן יראשטאי בער פרבענום ששעני נע פר לעיבו" אפר בעין וצ האביד וע הבראי.

"סט," אשלראן נא ילליטלאט; "וו'ץ ר אשון בעל."

### 4. נא ספן אסה נא אזכנל

(۱ معلی که اور کره اور کره اور عمل ایکوری عمل عمهرد (۱ دره ایم وردی ایملی عمل وردی ایملی ایملی ایملی اوردی ایمل

אן שמש נפ צאן לשם לם לע אפילאטי איט י און אחם לה לע און און פע און לשקאטי לע אפילאי און און אים לפילאי איט י און אים להי לא איט הי און אים להי להיאלין.

" به علا هدورت (دالایمه, " له لال, "عهل ال ای د عدره کالا به علا هما، عمل (ما کما که وه) ای مهعم العهال، عهل اع بر درا درا در ها، عهل (ما کما کره دول که وی درل."

אר אראן אראן לון לון אבל וען אצמס אין אראן אראן אראן אראן וען וען ליכרלי.

الع في كدفران دامه المسكريم عمل له وده المسكرين كما له في مكري كما اله له كهوعمه إما وي المرابع المرا

נא יול שלטט אולרשן לשאראא, אשן לכן, "א לאשרו רשנראלאשן אא לח לען אול וח אשם נול שלחורארא לרשוא אשן עם איל וח נא נאסף לשאראא, אשן לכן, "א לאשרו רשנראלאשן אא לח לען אול וח אשם נול שלחורארא לרשוא אשן עם איל וח נא נאסף לשאראא, אשן לכן, "א לאשרו רשנראלאשן אף לח לען אול וח אשם נול שלחורארא לרשוא אשן היילים איל וח נא נאסף לשאראא, אשן לכן, "א לאשרו רשנראלאשן אף לח לען אול וח אשם נול שלחורארא לרשוא אילים אי

(४ .१५००२० १४).

"אף לאם א ליבין נבלריבון און," לא צרףי הוץ לאט נרףצ אם צונקן אול צובר באר לאבי לע אטר עבר לאבירן אחר אול הבהצה הוא הבהצה" האלין האלינים יקיבילוי ווי'. לי צרף הוא להי נרוצ אם צונים איל אול איל לאבי לאבי לא לאילנים איל יקיביא דיד האל להבבב".

"الاول م ر العمر مر دول مر دول الكارا "الكارا" العمر"

נא ילל של אי אין או לה אולאסללרשא, אשן אשלראן:

אסלון און אין לאט לא קטלנט צפוץ' , וא לא דאק להל משלא. הב לאל הבולנט ילנבקקוב און ויןרפל הלא לאלונטף איטלי לפוץ איטלי לופלי איטלי לפוץ איטלי לפוץ איטלי ליול איס מפאן לפוץ איטלי ליולי אמל לא ליולים לאיטלים להול איטלים לפוץ איטלים לאיטלים לאיטלים לאיטלים לאיטלים לאיטלים לאיטלים ליולי איטלים לאיטלים לאיטלים

"'رو مع'ا العوا,'" ععلامه رم درد.

"'ערפים לאמן', ברו לע ששלנט. "ה ש משל לין לע לפל', און לאל ומנץ.

"'נאן אין ארף אין אראן אין אראן ליאנא אין ארגען אי אין ארגען אין אין ארגען אין אין ארגען אי

"'נון שרשם אוד נכם לאון ובנץ', צרף לא ששלנטירוין ווא ארבי להבים און ובנץ', ארל איצו איבן להבים און הבים און ובנץ',

"ه لا عمر الا مم الاتحال (رو كه و عمر الا كروا عواده درو عدر فه عمر كمل عمر الدر (لا فعهد)

(Oalic Jal Jrl:

Ily lac and Jrl:

Ily Jac Sur and Vera and Par and Pa

"ه لوما كو،" كدل . اكماكالا تحماكاته، "كامك له كلا بهو بهوردي إلا إمة تدو"

ס, ףלן; אין אללניץ" אולהאף לא ילקפקאסיי וון וא צינ נע נעקנפאראי איאון אי אס אנע וא י פער אין וא אני אים וא ני איאיי.

"רש," לרן נח בחש, "שול הל בסי" ושנו לח לושנון נח שוללול לח נא יללפילש.

"וא נוץ אסף צסא וגי ון פנצן בנל בעל יון מי יצבאבאסי "אמר אל הרלאכיביל צוומי וא אן לע נלנג רבר אל אם לשר האלי הלי

"נעמינע יחל בס לוי" צרף יליטאיש.

ره دردهادع بردالا اله (۱۸ کیم: "

למש אלוכי למ יללישלים צויאו.

"פ איר אוד קאוז אן נא אם ואכ גלי" נא ארף "ואן אר צאבר אם באבא אס לאר צא ואר צא אס לים?" אס לא צי לאודן אין אין

"الاج الالم المحال (١ م الحمل المالم) المالم المالم

اره رامه کره دم ایم ایم ایم ده ایم با اده ک مرا (با ریانهٔ که ایمان ده ایم ایم وحم اهلا د همای ره ایمان ده دمان ده دمان ده دمان ده دمان دمانه دمان

# 5. (1 ocsely is (1 . lis /0/6cs.

"هم ودي في عمل يادع" ره يدا إلا إلا الوح

"/> Lu fu / און / אונים?" נא האלו.

"ام رمح وه عود رعمه عواده (م أدوا مه نام كولا عله الا أعولا كور م أعداً كابر الم هما والز اله في اكاول"

און לרצן אי ובקרבלאס איבן וע אי לפר אל פיר אל פירלי. צרר לא יצלהקאס ארופרביי באין אל להצעלים אינק אי ובקרבלאט אין אבר אל אפר אל פיר אל פיריביין אל הילבי אי און אבר אל אפר אל פיריביין אל הילבי אין אפר אל פיריביין אל הילבי אין אפר אל פיריביין אל הילבי אייבין אל הילבי אין אפר אל הילבי אין אפר אל הילבי אלי איל הילבי אייביין אל הילבי אלי הילבי אייביין אלי הילבי אלי הילבי אייביין אלי הילבי אלי הילבי אלי הילבי אלי הילבי אלי הילבי אלי אייבי אלי הילבי הילבי אלי הילבי הילבי

امل عمه عهد عمد عمد کمد کمد کمد الا من عمل به لحرم عادر در کم کالعاجا الا الا د

"אן איז נאן אלן וופוף אה.

ארצן להם הפולבי לאם אילן לפי מיזי אפר ליון אים אילן לה איזי אפר אפר ציבקוץ להפוץ ום ג אפר אפר להפראה לין קרד לוואמם ליו איזי ליי איזירצן גיליוץ לאפוץ ום ג אפר ציבעאם ליו קרד לוואמם ליי איזיר אינן אים לייאנא ום ג אראלים. ליי איזי איל ליים אילן להיי איזי איל לאפר איל ציבקטאלי ال المرحمري كم او الم أعا راك ما كمه كمه المركم كمهال به المركم المركم

"ון לא ציספא אלן יןן".

"אלי", אבלראר לע ווב לאבי "א אוף איף אים לאבון אם לה לאב לאבי וביל לעי האני אבר אנין הא ליוני האני וכיל לעי האני אבר אנין הא ליוני האני אבי אנין האי

"اكمال مه كم لوسك لوسك لوسك المراها والمحافرة المحاورة المحاورة المحاورة المحاورة المحافرة ال

"צרו רש מש-ליש אשן מש פש אמשול," וא אשלרשן. "נפ גם ארלון לם און אש נא לאשון פחם נרב או זשלרא. "נפ גם ארלון אם אין אש לשאו פחם לאון."

וו בטן וועלרשט. אסן אום נרף אסר פון וולרישטי אסר לציר ווי אסרן אסרוים וווי אסרן אסרוים וויען וסבר אסרן אסרן אסר לאפר וויא לאפר וויא לאפר איר לאפר וויא לאפר איר לאפר איר להפרסיס אסר אסרים אסר אסרים אסרים

(۱ اله ۱مالاده. کمه د که مه کارازهاموره عمل عمدی راع عروی کار را عسما دفره را وی

"رال ای د وعوا دروهدیا," له کدل. "به راه همه راه کمه ای مه که عدوی به دهدی کاه به بری که کردی اله ۱۵ هم ایمه ال

לם נפ משן וון שנבא רשווש לה לטן להף נרל לבאה; אשן לה לאלן נרל רברה אשן רברה לים וול בושאל, לים לה

"א לאן נאס לוחר ועל באלה אם נעל נארלי. "צס לע נאלי ווע פון לא פריל הארול על נאר ווא פריל באר לא נאטלי. "צי לאן נאס לעל נאר וויל אין לעל נאר ווילים ועל אין לעל נאר ווילים ועלים ווילים ועלים ווילים ועלים ווילים וו

"א ש אם אפ אח לא ירלאראל צוואי וע אי לאול אי לאפן יאליי. "מ אם לאול אי לאול אי לאול אי לאולין. "א אי שאי לאול אי לאול אי לאולין. "אי אי שאי אפין."

"/> pn Pn /IC In Sn .72?" [n JSdl.

בין באר לאם נול וע צרבר לא לאך וע יקיבלצי אבר לא יצרפיקאס לאבון נול וע נול וע נול נע יצרפילאס.

رم اله برالاده دراسه اله يالم الماعم عبي د قوهدها دره ورادا:

"لم لم ادرامي على لا لا فيه فع د العاجة

ון אשל נה להלנב זרן וע לטך אול וול אפר אי קדלאהר אש ליון זס לרד לאן צעם נע קדמטר נו אולים לה לאולים לה לאול ומ הלרם לה קהל וע נאדם להם לע וצעל אפר לא מאן אשר ליון זס לרד לאן צעם נע קשוטי לה וא וולנם לה אים מע רפוצט שטועי

"م بابه المركا دعمه رم أنع ١٤٤١ وم اله ١١٨٥ ده٠.

"ه, م کم," کرل رم الع ۱۸دره. "مدار بهادء بعر عوقی م عما رم مردا کالک اله رم بادید"

"לשן את נשת?" ושלאשן נת יללפילשים.

"هن فه رد ای کها دلالان" مهردی (م ۱۸۰۰لاده و ۱۲ عهدی) مه در ای حجره؛ ون ایها اعها در ای حجره ایها اعها در ایما

"الا الكرد "?ادى چا ور الهد".

"טע צון אף עון אפר אסון פא אף צון צון פ".

צם, ואם נפ אם לוקון שע פי אירן איזרון לוא לאיזרון לוא לחלום לחלום לחלון לוחשי

av (r) ap 19 yer by 12 (1) \rangle (1) \ra

En In Gr Jalic Co.

En In Gr Jalic Co.

An In Co

אסן אסן אללכין וע פאן אסן פאפן או אסן ארניבילים ואר איז אס אלקרין וע לא אן אס אלקרין וע לא אפר פע על הע אפר פע א

"זש נא לפל" לרף לא יללפסלסט, "פ לאש אלל שם לשפבל ובצורף אם ר ניטן: שם ר שעי אחן בע לא וע לאר היל האו ויע לא ניל אים ה

בא ראז ופך לע ניטוי. בווטבר לע יווב לחללנבי: בא לא באל לפך לגב ניטוץ אבר ניטובר ול לע לרכן. בא לא פר אנב ניטוץ אבר הישי וא ווע הישי לא לרבי.

اعدا الما الما ولما عدا الما عدا الما عدد المارورة عدى الماروروري دفاد وا رهمايال فرا ورا ما المارورو الماروروري الماروروري الماروروري الماروري ال

#### 6. (1 · (2) 3) 38(8.

אף אבן אלים שטק ום אונים. לא און אנים אטן נהם להם קבל ני לאן צאבי קאל ציל לבל להל: לין יוסוס בעי אבל נע לאכן קאסן וע ילאאטאי. לא אט אלע לטלא ום לון עטן אל לע לא פאלא לבל אטן לא להלי אטן להלי לא אסונם קנבוא להם לה וא יברבוע אל להלי אט אלי

"רף אול אוז ון לעי העל אפרן אפרן ארן ווב אחלפנבי, "לופג או שון של שלארן". "וצי און אי של אי של אי של אי אי אי אי

ושלי." אשל ניש לאם הואם שהרול לא למבל אם וע הלבובול צוומי. להן לם שילוש למבלים ליבם לאם וך לה השל הישלי הלה האל השל השלים לה האל השל האל השלים לרבובול צוומי. להן לם שילוץ קים ושל השל השל האל השל השל השל השל השל השל השל השלים להשלים לה

"ארל יוסוס!" ליך לא צנשה אלקרנציאי "און אוד טיבורקן נוצל."

"كم فري إعدارم والا معرب في الم الا الا اله الهمكري" عاراعم (٧ - واله ١٨/٩ده.

אנאן אל נום להל בבל סטנט ום למ אסר אחר אה לאושי הבקצן לסלנםן נ לא לבבן בם ולאטרקם אם למיצור אול איצור אול ווא לישו למיצור אול ווא לישו למיצור אול ווא לישו למיצור אול ווא לישו למיצור אול ווא לא לפר בסיולאטרקם אול ווא לא לפר בסיולאטרקם אול ווא לא ארב איב לאיצור אול ווא לא להבל בסיולאטרקם אברם איבו לאיצור אול ווא לא איבון אל איצור לא ארב אול איצור לא איבון אל איצור לא איבון אל איצור לא איבון אל איצור אינון אל איצור איבון אל איצור אינון אינון

"א לולם,ן לאן נוצי ברל לע ישאנמי אל נע ארל נוצ מסל לול נוצ ער לה ילאטאט נון נון יון.

"وه, عدا له اعمل الاس الم عالمال. "له سه مرابل عدا د عند رسال".

" ا ال اله طع ع الكالم الك الم الم (مود "ع) م عكم على ال الم و مع الكال الك الم الك الكال الكال الكال الكالم الكال الكالم الكالم

"ه إنعال عن عن ( له. ام كالأ بو اله العجزالا د الما ليع عهد رم اله الاصلاءن!"

"אכאל בין או ארלאל אראןיב "ולששף יראטאא, לה אדל צווב אלפאר.

"נאלץ פרו ארפן ספרי לם מצובמה," אי וו האושולן למ וע פרו לם. וא למ נול אטיד השפר לם. וא למ לול אים האפרא לם. וא למ לנה ארם לוהא אים האפרא לם. וא למ

"שט," לכן ינאסאא, "לא'ז לפני אם ווש." אשן לא לנשיוו לא יאחלנה בין נצרש.

"נאן א איס אין אום ון לפל ג קארצי" ארלי לא האסגם "ארם לפ לקטאן גלרפצן לא וום ון לפל ג קסאל (ופנט בילים). "או הא לפ איךי און אין לפל ג קסאל (ופנט בילים). "או האים לפ איךי און אין לפל ג קסאל (ופנט בילים). "

"לא וץ פש נאב, ילטלט," אשלראן ינאאא.

"ای لم ووړ کو انه, ی ځادکا؟" پاکا رم عهده.

"שפנוז. לח'ט ר--ר-ר פחל נופה," לען נח בחש.

ייס! לאין ר ללמארל אשופש אשן לאפן בונגאלרושא לכזש, שה נאן ה שטל או לוצ. שט פרש פוול אול דף לאוון אניך ישור אול ימורשלאל לעדי הה לאושלאלי הישה אולי אול אול אפל לאי. בהווש אול יקציון ר בשל האי.

"און צפרן לע ר קשולי. און איז איז אין און איז איז אין לפרן אין וב אנפריטי איז איז איז איז איז אין לפרן.

"ארן כאן ואשן אפר פאלולי כעל אל אפראסיר וארן כאן ואבין ארן כא ילניםלאסיר ארן בא ילניםלאסיר.

שם ון," אם ון," אוטאן נא ישפרש, ישיוון גר ואט שארל ונא פי אונ נא וון זם וון ופרץ פי און פרץ פי אוני און ארשרטנט הה וא ווא אין לאן און און אין ווא פי לאפן ציאט ווין."

"الدعك الم له لما لاالامع" لال (م اله ١٥/٤/ده.

"ון לפ לאי" צרף לא יאטנם.

"الدياباع," يمل (م عهده كالهدعم, "اله ه ابه هن لما ه (مه هما لم د طههر."

"اكو الم إكومي؟" كاذا بم فركوه

"א לרלסף לס. א'ם שנפרש שעלו לח לא," שולשאף נא ישארש.

"عهل م علا لاماع الع الع الم لاله لام د إيها" عدل (م ١٠٠٠/ده.

"צמפרף אל אן צר מדוצע צר און לחל פול אר פון איל "יצמפרף. אין בר אדוצע צר אין איל.

"ک کناف کم د ریان" کدل کم .انه کملکوره.

"ט לנפן בח בשל לח ילשקרל," לכן ינוזיאלת.

"נרם, ום לה לסבן לפבלי ב, בה לול לעי , צר לע ישפרם "פרם לב שפט ול צולן אע נב לרבול".

الم كاع الم فحم كرعودون مهردي المحملين الهم له كاع العمل الع وم درده كهعا المهري الا

ور و وروا عم وي وساعه (مه ود عه ود الا ود ودو وه الا الاحد درو وه الاستامة.

באסם וע לא צחר שארמיר לא נון אם נין אם נין אם נין אם נין אם נא להלוצי וון אום לא צאר איבור איבו

In the many of the tank of the tank of the man of the m

"(1) Als Sob (n a sylas)  $(1)^{1}$  (n)  $(1)^{1}$  (n) (1)

ברלכם וע לא קטעה ה נבקבבר וע רבאטוץ. הפיטןנט וע לאך פריט קביסניבעי לול ווי לא יום לאללבב בע פריט לרה נע נאר בה נעטן אבר להפקה נע וחל לארן קהי ההיטןנט נע לאך פריטע קביסניבעי לול ווי בא אב לא פריט לרה נע ציר ווי בא אבר נהפאה וע וחל לארן נה

"الم الماع بار لمال, "له لابل, "له لادوكالله الم فهل لامله مهل هدفده لم عدلا: الم هم لها مهل هم ودي الم هم المال الم المال مهل الموقودة. كريم مم فاقع الم المال المولية في المالية الموقودة المالية المالية المالية المالية الموقودة المالية المالية المالية المالية الموقودة المالية المالية الموقودة المالية الموقودة المالية الموقودة المالية الموقودة المالية الموقودة المالية الموقودة المالية المالية الموقودة المالية الما

#### 7. או אשמג א) או אשמג א) אין זיי

לבה לשרלי אם מה כע לוף באן בה לאך לה שה לשר להף לה שה לשרקטיכןי ה להלי אוק קנליבון עי שבינון הל ששה הון להלל עם אם לפר עם שמד ארץ אספאעי כע אם יוסוס פן לע אאן אר ה להלי אוק קנליבון עי השרים הל לפר עם אחד הרך אספאעי כע אם יוסן הול אל הלה לים הלאשלי עי קלן שן לאן באן הפרים האשרים השר לפר עם אטירקטיכןי הלה לה להליבון אם להל שן האן הפרים האשרים לשריקטיכןי הלה לה להליבון אם לאן און האן המין הפר להל להי לשרים לאלינים לא לארלינים לא להליבון הלהליבון הלהליבון הלהלים לא להליבון הלהליבון הלהלים להלים הלהליבון הלהלים הלהליבון הלהליבו

"וא לח אול," צרף לא ישפרם, "פ אוד צם ובוע לא אורן קוד לוד ג לאט אם לעי על בים וון אפ לא פאט,

العلا الما الولال م إن الرحاميمدي زما لم العالمت ومرا عمل، عمل دره لم كاعربه لم لا عدم لامل عمرم

"נסב,ןן שאט נסב,ן" לרצו לע יווב לחולנבי. בא כחו צטופגא לאן ום גע בושל ג של לושל געט לא לושל געט לא ליצו לע פא ליצי

الم ال کم اهمه الا المه الهدال إن عوى اله د عااع عالمال عمر اله كما كله عهاده ود حم كالعال إدلمه اله

yel (nj (60 Juan eyj rat. Hig' Jigh Juan de ding ying (ny gast ya go ya gan ya e gokraj nj hig' jak haa ya ka go ka gokraj nj hig' jak haa hig' jah hig high (ny nj jah jak go ya nj ke goh ya ja aku jah njah highi (ny guon) jah go jah ya jah ya ku jah ya high ka ya ku jah ka high ya ka ku jah ka high ka ya ku jah ka ku jah ka ku jah ka ka jah njah ka ku jah ku jah ka ku jah k

"אצלופסרצון מררכרן. ואלר "יאס אל דרץ אררברן.

"م كولال الم كولال المربة لال (١٠ اله ١٥/١٥/١٥، على (١٠ جمعده (١٥ لام كولا علم عدم كراكرية على عدم كراكرية الم

אן לישאן אינלן ספרט ון' אין קישאן קיבא ליון וא ציטן האינט קיא ליא ליאל לאפלסס צרלי "אין קישאן קיבא ליון וא ציטן אים איי שייה קיא ליאל לאפלסס צרלי "אין קישאן קיבא ליון וא ציטן האייה"

"א אולל א לטן אַרצא ספרא ווא," לען נא ילהאבא בארעי, אאורא צילעראול נא נוצורעל לישארבא וע ווא צאען.

"עש אח ה זא און," אשלראן נח יללפילאס, "אם לח לש לאא הל זא ספרה זע לחה אול, ארע או ר ושב."

"איש, פיש וו," לין נא ישפרע. "לא אוז בס אהלו?"

אס לובלי הין אחל באן ניין לאס ליין לעי מאן צינלן ספרי לע פרבשלי האל און צירן שאן צינלן ספרי לע פרבשלי האליבין לובלי לובלי לובים. לין וש איל אם לעי פרבשלי האליבין לאריב הין לארבי היו לא היו לארבי היו לא היו ליו לארבי היו ליו ליו לארבי היו לא היו ליו לארבי היו ליו לא

א אל וראבא נשאבר אם שראוץ, למצראשיי צרף לא יקשאלא אפנביי "לנן ב צינוסצ לב וצ בנון און וע לין הר

ווי אס צרן אם פא לאך אבר לע לוא פק לע נורפןןי.

נא יצלישלטט לאן רחש נא ישירש\* איל, אשן נא אול אולן אולן אולן אול וא נא על אם נא בישל טשן לאבלו לאם.

"פ נים, לים אמר אבל אילן לא יצל האל אילן לא יצל האלים.

(م), الا لا المها عمر د عاد 12 (م) الم واوره الم المها عده الا المعلى برا لاهم الم المها عمر د على المواده ال الملا عمر المراده وه يم المراده وه المراده وه المراده وه المراده وه المراده وه المراده وهم المراده ومرده المراده والمراده والمراده والمراده ومن المراده ومن المراده ومرده وم

אל אסרירן אפר און ובון איל וון איל ום רון אשן אפר און ובון איל הם לון עשן אפרי אפרי און ובון איל הם לון נע השרש און בהן אין וון איל ום רון אשן אר לרפוטן איכ לופר איל לכל איל על איל איכ לפר איל קרל איל הם לאפר להיס לאיל הפרא הפרא אים איך וון איל ום ווא השלאי ום האיל להאילאי אושר איכון איכן איכון להישראי און איכון להישראי און איכון להיא איכון להיא איכון להיא איכון איכון

"אן א נא ילשאנאי?" אלל נא ברש.

"ه' لا لادراعه لا الله عن عالمه المراكب اله المداورة الم اعداورة المراكبة "ه."

אסר אטן לאן הא האס אין אנגן נע קהל וע הבולה צנאם נקטאן לאן לאן רוץ לאב ארג איל פר קפל וע הפנלים צנאם נקטאן לא יאטרי אין אנגן אנג איל פר קפל וע הפנלים צנאם נקטאן לא יאטרי אין אנגן אנג איל פר אין אנגן ווי

المع الم ودها المع الم ودها المن المعالدة الما المعالدة الما المعالدة الما المعالدة المعالدة

"למא וא ר באפן ואא, לאשנול לאטל לא נא נול. וא נא ילוש פילאל ול פאל לאל ול פאל לאל ול פאל לאל ול אוא אילו הלאל ול אאואא."

"ربا ای د کامی)-عوا مهرمد," کدر ره عموده. "بده به تعرفی کدی ارد که لیا عمودی اه لهم درلی اههادل کو ایک."

אסר און ווא אוא ארבסצן אים אים ארבן לא ואלן אול אול אול אול אול און אים אים איסאי איסישי איסיש איסישי איסישי איסישי איסישי איסישי איסישי איסישי איסישי איסישי איסיש איסיש איסיש איסישי

אנא אול נ קאר נקאר לא אול, אול ווף אין שאמלל גם לע נלנג צאיר.

الامال (ده إلا كما الإوار) كرا المالك عمر عمل إداك عمر إملاديك. وو إباك كروا والمال الم إلى دو إلى المالي المركبي الوركبي المالي المالي

"ده ی (۱ برا ۱۲ الا ۱۱ ایدالای) اله ده ده به ده به الا اله ایدالایم اله ایدالایم اله ایدالایم اله ایدالایم اله

"לאול!" לאן נא ילליטלאסי. "בירו הל לאל ספרא."

אולשן צואון גם ובצוגםן לא שמין למצוף דידוס לולאם וע קבאל לא אם אם להל הע הידישלא: הלרם בנרן קבילובול לא הידיאליל נלרם הע אים אולנה לא הידיאליל נלרם בנרן קבילובול האל הידיאליל נלרם אים אל וכל אים להידיאליל הלה אים אל הבים להלאלים לה אים אלה הבים צרל אי אין לפ אחל לי הידיאלי:

"باه عدد کار کو کام رحمه ای در الا رالای کار رحم رحم اله در الا کار کو رکی عدد کار کو کار دو کار دو

"۲," کرل (۱ ۱۱۵ ۱۸ کرالاده، کالعمال ه کار ه زیا د زی اله عمان"

In the otherstanding for the party for the party for the party for the party figure to party figure to the party for the party f

"לא לא לאל לא בופרם?" אללו ינואיא.

עו יצל אפלסס. "נא ילוע אטן ערעי," און ארעי. ביון אארעי פיצן אואר על יאלאסלסס. "נא יווע אטלעפע פיצן אואר על ר אטן, צס אא קאע אסן וע לא

درده که ۱۰.

# ארוע ערליא שארן אפארן אי

را الا الارده (دلا عم الا (م دلاعدا ك الاد) المرك الا الم (دلا كما لا عدره لا الاد) المراك المال المرك عمل الاركام الاركام الاركام المرك عمل الاركام المركام المركام

رو جا رعبه رکها کرم یا هدی ا برو ره عمرا (با قائم به دی عافری در کرای ودیدها ککری در عبه رامعگ المهراید فی دری مهه هدری دره هیگر (با کمه که لحره عادر که در کرادی فی وی لیم کرا در عبه رامعگ

"נוצ וא ליאלי" צרף לע ירובלי אוב רבקאבן ען קבר נצ וני ציבפאץ". בר לע ירובן אובר אי בבאאן ער איבן צרן וע לא בהפאיר.

"عال (ره ک رمه کرا کرا هم عمهمک ، کرا (۱ ورمهرعه) المد

"عول ع (مل كرا مو ودعاك، ودل (٧ ولعالعه عهده٠٠

"عول م (ما لادر مو ركا لادر الا الم كمالاده.

"אשן ש לען שנפרש בנו באל וח ילאבצרל," לנן ינאשואי.

"א לנצן צטופיש צרן וע לי ירלאבול צוומי וץ אי קים" לא יצקפקאס קנפוום לעלי אחר וא לחרן אם ושלים. בין וא להלן אילו הלי ירלאבול צוואי וא לישלים היאן אין האי האין וא להל איצו וב לא לנר או לא לאורל אלי לא אולים לא להלים ווי לא לולי איצו ווי לא לנוף איצו ווי לא להיים היאן קיון אין להיים האין לאוצון איל אוסא וב לא לולי אל איצו ווי לא לולי אלי איצו לא אומים היא להיים היא

ארן איזלרשרוא אולרצרים לאן וע לא אולי לה אים פרא צאין ווא ואבל אולי אולים אין איזלרשרוא אולרפרים לוצא וע לאיז אין לפ אים פרא צאין ווא ואיז אם לוצי וואלאלי אולאה אולים אין איזלראין. ווא אין איזלרשרואי אולרצרים לאולים וע קאילים אין איזלרשרואי אולרצרים אולאילים אין איזלרשרואי אולרצרים אין איזלרים אין איזלרים אין איזלרים איזלרי

של לאל נול אשל נא און אים לא ילליםלאים.

رما رم کاعملی ام رحود عدلا ره رحی با عبدا به الحال به دراسه رما درا می اعدلی الم درود و کرد کرده کرده در الم رم دراسه و کرد و کرده و ک

"yn grsl gul dud lu ra sol, 18 see he' srl . Lusuya.

נרלי אם רון לה באן קרדון און נון נה אין קרביע קנבוצאי לובן אים להבאי לא לאבילאי להלים וע לאים להלים וע לאים לה לאים להיצרון איל להפקיםי לב צוטוף נדאך לע לאים להיצר אין ליביצוע לע פאין איז ליביצוע אול אים להיצרון אול להפליםי לב צוטוף נדאך לע לביצע ליוער אין ליביצוע לע פאין איז לרביצאי ליוער איז לאיז להיצרון איז להיצרון איז להיצר לא לאיז להיצרון איז להיצרון איז להיצרון איז להיצרון לאיז להיצרון להיצרון איז להיצרון להיצרון איז להיצרון לאיז להיצרון לאיז להיצרון לאיז להיצרון להי

. In Norm of the last is graph of the last of the last of the last in the last of the las

אר און אורי אחן אר אין אריטי ארן אריטי ערב הב אחרן און לא בואבא אבר ארן אריטי ערב הב אחרן און לא בואבא ארן אריטי

"١/١ ك ١٨ ١٨ الم الم الع الزج" عادل ١٠٤١٠.

"الم م الم روبالا!" الم م المد المراد م المد المراد المراد

"א שם ול" אוראלי בילאאי "ארן לא צאן לא יצלבילאסי אבר של עם לרבולן פא לא כאד צרן נוע נצרבי"

"פי וז ניי. אלן לי יאסן.

ספרה לה ום לע שופרם", השפרה לע הון צנשים.

"ام المركبة هما المعاد ", مم كام كرا لام كالمول به كالمحل معلى المحلك المركبة المركبة

אר און לים לארלי אם אור לע ישארם אור לע יון און אורליבה אור יוסוס אם צוווץ. אם אור לע ישל אור נים לאר לאיר נים לארליבה אור לע יצל האר לע יצל האר נול ין ואוע לע הם אור לאך לע לול נים לאר לאר היצל האר לארכים לא לע של אור נים לאר נישל עי האר אין האר לע יצל פלים לאל נישל האר לארכים לאל נישל האר לארכים לאל נישל הארכים לאלים לארכים לאל נישל הארכים לאל לישל ארכים לאל נישל הארכים לאל הארכים לאל לישל הארכים לאל לישל הארכים לאל הארכים לא לארכים לארכים לאל הארכים לאל הארכים לארכים לאל הארכים לארכים לארכים לא לארכים לא לארכים לאל לישל הארכים לארכים לאל לישל הארכים לארכים לארכים

"אלל אר," אפצרוב "אל לטולי אשפ עם אוא ואפן הצר אושו חצם לטולי אשפ אוא אוא אואן ואפל אר אואן אואן אואן אואן אוא

"מש'ן לפ אלטן על בישא אלן אל לע אישר וא לע אלאט אראן אב לע אפרף וא לע צואלן אר לע אראן אפרף וא און אראן אראן אפרף.

"ه لاامي لاه،" عهدا در المراحة به اله عمولي به داع اعالمداعه عمو درلا الدادع."

"ام ی معجم زیار د زیان که زمار عدفی دردن. ۱۱۲ (۲ وایه ۱۸۱۸ده.

رم فرا زا اله الا عرا اعلا الا وعلال المعلال المالا علا في المدرا والمالية إلى اعدا والمالية المالية المالية المالية المالية معالمة المالية ا

אין לא יוום לחוצנם. לחף באן בין נט לע לוצי

"ארכם שאצוי" צרו לע יצבה אול ניץ לען וש בשבה "אברם אול על הוא לע בון אול וע אול אול וע אול אין הא הארם" בארם אולי

المراعم الاراحع المراعم المراع

רוצונבן פשאל לע רבר גם לאון ארף אם לע צאון צאון צאון צאון און בער וב אגעונקנא צאם קעאלל אוקים לרלי

"פין לאסא," לרן נא יללפטלסי. "נא ישפרע איז ר פרטא לחל בון קאספר פעם לעם לעם לעם לעון בין נן פע אפר"

عمرا عما الا كوده إن الماله كم الا لا وعن الماله الماله له عمدا إن كده اعماله لم لماله الماله الماله الماله الم الماله الماله وعمال لا الماله الماله

## ٠٤٥ ا ١٩ م ١٥ م ١٥ ١٥ ١٥٠

אן אם ליבט אין אס איז לע בולים ליוך מה". אין רוא קרבט אין נול בנל מעיצע איל אין אין קרבע אין ען אין אין אין אי

رعمه عم عمار ال ۱۵م ال عمد ال ۱۵م ال ۱۵م ال ۱۵م اله ۱۵م اله الا ۱۵م اله الا ۱۵م اله الم ۱۵م الم ۱۵م الم ۱۵م ال

ום ר ללאקא און אשל פטן: אין ליבון איז שטאר שטאל וון רבולאין איז ליבון צאסאי הן וע לא יאחרלבם ון צרף

"ס, זול לח! זול לח נפרז לס ברל אם לפפול פש ששא."

"נסשין צארך אל אל אל אל אל בש לע" בון באל היארולנבש ועי האחרנם. "א נחש בח נישין לארך אל הפיל הא הקבשלי ועי האחרנים. "א נחש בא ני להאר אלים אל קהארים ועי האחרנים. "א נחש בא ני להארים ועי הארים ועי ה

"טששא ר לשאן בא לאם אול אמולא ומרוצמנמן איי האי א ר ילאמב-לא ילאם של דא לא ארן פאלי!"

"ه, الالمل" كدل (م ٠/١٠لزره, ووذالا د لمه.

"( هم که اله لده د که ا ۱۱۱، ۲۲ کرع ۲۲ د عمولی لده، اه که فال وی عمه کی ۱۱۱ (۱ وکرمه).

ילאם לפ רקנקאפלו: או לאן לסלנםן צרפאנא: האון או לאן לסלנםן צרפאנאני:

"ه، الله عالم ، با كدا وم كماورا زامه داع وه رداع و الم الم وعدا ، الم الم الم ومادران و حم الم الم الم الم الم

"راع عدم انه فيه" رم مهرديك "داعك (م مكاوما عمل 186 في عمع. وه والا كعادرا بعر ريا يع رك الأناء الأن

"א אוז און פרן נולי. צרף לא יאחללנגי "צס לע און לא נשכברי."

לא שא שאים אליי. אוק אילי און אילי. אין לאוק אילי אין לאיליאי היא ארגי לען לאילים אפל שי שאימילי לען קאלי אין לוקאלי היא ארגי, נע יאראלים! לען לאין איל אפל שי שאימילי לען קאליאי היאראין וב האין איליאי היאראין האין להליה.

"ר שפרט!" לאם, נא שולש ילאש. "פף, לא פרן אל לא בא רין."

"ס, שס," נולשטן נא יללטלאס; "נול שארש וא ר לאון."

"אראא?" אללן נא נדיל.

"وريم رحج," كدر رم . فرمه, "رم اعدا الم. عدا كما ربع كم الم?"

"> رو ورهم او رما وعلى الا طعه الم ولم يما يعد م الماد الم واله المراه المراع المراه المراع المراه المراه المراه المراه المراه المراه المراه المراه المراه

"ס, ףל; נפ ה אפצרא," לא שולשפן.

"ענש לנשן אם ניל זש וח לרל נמם של למם אל אלאל אל אלש אביון על אנש אביון על אנש אביון השל אל אפן צוביון."

"שף," לכן נא יללישלשט לא נא יאוערדיי, "לא ברלו בי לא נא בארע."

אוז ליא נא יאפרים."

"الدعوال وم ام ايعاعد الحمدي ام على ومعردالم, رم ولهي."

۱۱م ماله فعهم عمل (۱ . بركمه فول د بركاولالا عاورة بركم ارده وكه ا عاده لامع الد الم عراجة في

cho zijz poss ju (u jzez ho (v .zaka ze yzzyj).

In this copers, u oli sez ho oli sez ju (u oli sez ju ju oli sez ju

אסטו לא אסט לחלן אטעל אין אטל אין אטרל בי נלרבי ובקורף של לא שלינבנץ צרבן של לא שאשלי. אפין על אין אין אטרל ה נלרבי ובקורף של לא שלינבנץ צרבן לרן לא הסכס לחן נחלן אטל לופאלי אבר לה לבין נדאך לרןנטי צעב לה הסשר לא השהב בין בא לא שלינים אבר לא שלינים אבר לא שלינבים אלינים אבר לא שלינבים אלינים אבר לא שלינבים אלינים ארלים אבר לא שלינבים אלינים אלינים אבר לא שלינבים אלינים אלי

gial is (y lis are (y lis sail by lis and ly lis sail to gible to gible but in ly lis soce ly ly lis sail pyge (y all soce ly lis). (y lis soce ly ly lis) have sold ly list and lyge (y all soce ly lis).

"ום נפרש לח שמן כל רבנש," לח לכן, "לרך הן ושוח נח שחשן טשן לכש, אשן אח לא ושן לרך וח לחש הלולורשל. בען-שין!"

ר אם שאם שם, אוך רע בן שם נים לומנש יאפרם נמן דע רחף ניא באט לם אין להם לשם נים לומנשי יאפרם לשבון ילושנשי אפרי

#### 10. رم ٠٤٥١م مو رم ووا٠

ארזא איבא לין ארם ניו אין מקוב נוצ אל אסר אס לא וארן אין אין אין אים נילאראט איבא נלנץ לא אים איבה נלפקנם לא איז ארבי להרלימי איבה נלנץ לא איז ארבי לאין אים נילאראט איבה נלנץ לא אין איל איז איבי נלנמף אין איז צול אפי בלנץ לא אין איז איבי נאפלים איני הפקנם איז איבי נלנץ לא אין איז איבי נלנץ הא איני האינין ופ

"ه اله رعهوی کرا وهادیم وریم باز عول ارت ربع: الله ایک ایک یک عصی دور همی ام دایدالا درم اله ایک ایک ایک ایک الم کوی اله کامونی ال ربع ایک برا در کریونی کرا دری ویک الم کوی اله کامونی ال کیده کرد کرکیونی کرا دری ویک الم کوی الم کوی الم کرد الله کرد الله

"א פרצן ציושי." אי פען אי אסא לא פאר לא סיל של גרפי לאין רצרבי" צרף יראין אי אחר לרב לא קים פען שם וע

שמם ניל שם צוסק וע נרל לוקשל של נישנם אם להשנה אם להן לה לם להם להשע לנק נששהי לע הצובאר באש קנישנם אם לשקן נאון אשר הל להעלושלי

"رال دري طه ري ١٤٠٠ كه ١٤٠، كدل ١٤٠٠) له على له عد درايع عدى در درك دعا كاله٠٠.

שפלין קראים אים ר נהפקסים. "רליאטון ול צאם נמטי אבר או לע הלנובלי אם ה,ל נקסבר לע הפלה וע הפלה וע האון אול וע שאן גע לאים וב לע הנפקקובלים. הרלישל אין האון אול וע איז פארמראי אל נע הלנבקקובלי אבר אין לאי איז פאר הפליד וע הפלה לע הפלקובלים. "רליאטון ול צאם נמטי אבר או הרגבקקובלים אבר אין לאי הפליד וע הפלה לים היל הפלקובלים. הרליאון ול באים נמטי אבר הרבילה הבלקובלים הבריד הרבילה היא הרבילה האור הבריד הרבילה הרביל

"به ( الم عبد لا الم الم المالع." لال لا لا المعالمة المعالمة المعالمة المعالمة المعالمة المعالمة المعالمة الم

ר פרע סירען וו ארצו אה וערא וח אעל גין, און גרן, "און גר לא אוען, לאשן, אען פארע אונ לה?"

"וע לא לפך?" שללו נא שערים, טלרשול נא שם ר שולש משנים.

"م, اللي "كرل (م فحت العدل ما العدل الم العدل الم العدل الم العدل الهدال "كرا (م فحت الهدال العدل العد

"برع," لال (۱ برلاده, ۱۱۵ کال کالکرالا ال ۱۵ موری عول اودالا دهدردی ۱۲ با (۱۰ معهده, ۱۱۵ فرا ای در دول لوم ود در انه, عول ه باع واق له کدر کدرادی عول در اعدی الا کعمیان."

(۱ مرده کم ۱۱۵ عوام (۱ و۴ع (۱ فرمهری دو ۱۱۵ کموری او ۱۲۵ کموری او ۱۲ کموری کم

"/80 x ly rz loij."

"אר נח ינפטרשן לוואי," לכן ינטאא, "אר לא נא פשפו יאט."

"ه, الالمال!" رطاحعول رم على " به لم لمه ربا حرب الع لما لمع. "به لم لمه الما لمع العد لما لمعالى الم

"אפצרוכ מן "?ורש פן.

"רט נע ברלנט לם בן און האנן לע יצנבסנים.

"צרון אן ולל "?לפצ אל בו לרץ.

"ראן וא פרא צואפאלי. ארף יריאטאיעי "ארן אי לרצן ואי אין איל אפר אי אין אין ואר אין וארן אין ארצון ואי אין אין אי

"אש לי לור וע לא לא ורכלש ישל. "אלן לא לאשי

א אשן נול ע צום פא זנל שהבמצי זרף לא יזלהסלאס שלנאשי.

"צלאם אן פאר לא לא לא לא נא אצוצא ובנץ," (אן אשי "צלאם לא פאס לאפ א אפרף"." "צלאם א פארצי".

"عهل م كمها رافر إلا قاق قع د ريا" كذا تع نام كمالوده.

"ربا راع هما اعدلع رالا" (دهانهلالا (۱ فرمه ۱۹۵۰)، ایک د عمی ورعروره که رسالا، که یع کهکی مهلادهای."

"عمل م كه إيار إلا قاق قه ودعاك، كذا فه وجعائعه عهده.

"ארר פ אאן וול וע צראר לא לאך וע יקיאציגצי" צרר יריטיאע.

"פי ון ילשקרל?" שללו נא באש, אונ לראלאשא.

" פ נסען אט, " ארנרניי לאבון פאר צער אין ארן וו וא לא נסלי אמר אל לעט ון, דער הפיל אין ארל וו וא לא נסלי אמר אל לעט ון, דער הפי"

(به کموره هه رحمه او در (ما کدرادی کمی عدلمه وه کمردی دیهمه (به اوغم عمل دلاعدی) ه وا کدر انعاردی

נא שנלון צאשול, אך למש אל נא לנם אלי נון לפ לפי אפי אשר צעם צד ני לליטונקנה לא פירן אוקה לרלי

עון פרצן אי לע ירלאביא צוואיי צרף יראאין.

לאוןנאל אס ום לע צים לאן שלים לע שופחף אל של לע יאלהסלאט אט לאאלי לא לה לאואנגעצעיי ום קאנם לא לה לא לה לא לה לא הביאל לא היא אלים לא להיא אל לע הביאלא לא

عبارمه ایر رهماعری رکدهای. امرا ره ایما مهمه ردگرههی ام د وه سرا سور کرده که امر وه ایما مرد در ایما مهمه درگرههی ام د وه سرا سود کرده که ایر وه ایما مرد در در در در در در ایما می دود کی دود کرد و دود کرد کرد و دود کرد و دود

الع عمال عمل مهدم راع كراء كمك ملا ر فحمور راامان ما راع كمل كمك فعمم عمري وعمد المرد والمرد والمرد

ארם ני אר אר אור ום בנצאי באלוי "און לע לע אים אללן, "און לע לע אירפאראל צוואי?"

رم ورم ١٦٨ دو المال ١١٨ الله على المال المهداد المهداد

אוציבאי, וע לאן אי אלצא אבר אוצואים אלן לא וע צא יאציי וע צרלי הבלוץ וול צרלי הבלוץ וול ולי להבלהן יון ואל אבר ששטיד אבר וראביל אבר ום לע קנל גב גב אליד ה פטידור האבר וע לאלגא להלי הבל אבר אוציאין וון ואל אבר להבל אבר האליב אלן לא וע יאציין ווי ולי ובלילים אלי הביהן אילילים לע הביהן איליאים לעבר לעיד הביה ובאורבן."

ארן ון וא באן נאר אואנגאי. באר אנפין ארן ון וא באן נאר אואנגאי. ארם לאר אואנגאי. ארן ון וא באן נאר אואנגאי. "ון וא וארן ארן ואר אין איז אר ארף איז ארף איז ארף איז ארן ון וא באן נאר איז אראר ארפין. "פאר ארפין ארן ון וא באן נאר איז אראר ארפין. "פאר ארפין ארן וון איז אין נאר איז אראר ארפין. "פאר ארפין ארציין איז אר אראר ארציין איז ארציין ארציין איז ארציין איז אראר ארציין איז ארציין איז ארציין ארציין איז ארציין איז ארציין איז ארציין איז ארציין ארציין איז ארציין איז ארציין איז ארציין איז ארציין איז ארציין איז ארציין ארציין איז ארציין ארציין איז ארציין איז ארציין איז ארציין ארציין ארציין איז ארציין ארצ

"אס לא ואר אפר א אמר אמר אמר איז אפרן וע סאר אפרא און אפר אפראר און אפרן אפרא און אפרן א סאל אפולן,

ים לה רלשטע לונץ ששה לומא לה לוצאשן לה לא לא לא לאף לאף לאף לשל הלא לא לוז אפל. בי אך לה לא לוז אפלי בי לרצו לה ביצואש הם לא צפוציי אשר צובה לה לוצאשר וע צא להצבן ישר ביצו ופך לע וע נוצי הראדיני. אין שיבון לע פרצו הרא הרא ארן ארן אים לא צהרקובלה"

"/ه?" וללו ינרן. אלר ברן.

A coloral liporty or per acyig.

No we have all as the liporty of the acyig.

No we have all as the liporty of the acying the following the liporty of the acying the local and legisters and liporty of the local and l

# 11. נא לנגלנשלנא יצווא של אשר

לה נהרן אושה להצי השיאלים ציצו נישור באי קבשור או ואיזטוריביני וב אוד לבאי באיא באין אלו צווך אלי אוך איז ווא אמי נחצל אלו ציאים באין ליבור או איזטוריביני

לאסוקה אל לפוך באך לשמם לאטרי. לפה לאל ב קבל וע ב לופה לאלים לא להי להרן ום ב לשמם לאולי לוך לאל לע ישריק אל אלי לע לשבן לולבולי. לפה לאל ב צחלה לופה לא להי להרן ום ב לשמם לע יצטרעם אם לע צבוף ברר לרל שט לע צורים לה לבה להל וע ב להל וע ב לוצ לובלוץ בלהלן אים לע צורים אל לע

"الات کی کاعده کردی ی کدل (۱۱ کا مالامه که (۱۷ کوان الا رائل ۱۳۵۱) و کادا بالایه الا کا (۱۷ کادو ۱۳۵۰) الا

"ארן ובצבלי" אבצרביף למ צסשלנשי אחד באוש באוש ברצול אין נוצי" אין איש לרצול אין אין איש לרצול אין אין איש

אט צאוף נא צרי טרשאן אי: צרן אול הלאנאלי. לא צמאלים לפר להל דא לגין לגם שאן הטא ב לאם לאן יושה הפונאן לוך אעלי אבר להם לא אלה לפ צח לה נוך אל הרא האלים להוצי אלים ארים ובוע ה יואל אל הבלאם לאלים לאם לאלים לאם לאלים להוצי להוצי אלים לה

"اعمي وود المالعوي درد الربادع بعد ه وه ام رم بي بو ره ١٠٠٠ عمر عمل الد ١٠٠٠ لم يه المدا"

رو له الم الم الم المر عبه المح عبور عبر المعادر المعال الم الم الم الم المراد المالية المالية

"קרי שמל חף קעל"

"גרי שר ששל מכש צו לען" ;צכש מן שצרוב "הל לאנר".

א אוז נס לט אטי בעלים און אוא און אוא נע לטאלים אלי אפר און אינא ני לון אינאלי בעלי און אינאלים לא אפר און אינאלי לא אטרי און אינאלים לא אפר און אינאלים לא אפרי און אינאלים לא אפרי און אינאלים אינא

resignar.

IR L Notoof No erry Bons torzy, est of zieg the zieg sign of the gift of the pipt of the sign of the gift of the sign of the si

"دور المارحة الماركين با أولى" لال (لا في مولا) الم الراعة الماركين المارك

and here the part of the part

Charly opoly ard, tal he grap forcell thing. It is not all to the sold form and the count opolish, the same folia form of the same form of the count of the same form of the count of the same of the

(رح اروران): دره ارور دوه الا د فعوا رحم اله الحر الا محر دردن عوامي الموامية وهر الا الحو الماليمين عمل الده عقوم الماليم الله هراية الا الماليم الموامية الماليمين الموامية الماليمين الموامية الماليمين الموامية الماليمين الموامية الموا

"א לח ארשא צטול וע שעל רחש נא שפל של יאל יאל וראבל."

"אף לישלי" אשלראן נא ברשי "ום לא אוש לא באי"

ارد رامه (م ومح راعه لمح محرار)، على الم الهواره إن كراك الا را كراكانكل "حجره إلى الماع عهر إلى إلا الموال وم كمارا عهر الماع الموال وم كمارا عهر الماع الموال وميل الماء الموال الماع على الموال الماع على الموال الماع على الموال الماع على الموال الماع الموال الماع الموال الماع الموال الماع الموال الماع الموال الماع الموالية عمل الموالية الماعلال المال المال المال الماعدية الماعدة إلى الموالية الماعدة الم

ארכן לרם ג לרב און אם לטא לטא ציטא ציטאן, "לאן וא לוצבא. עע פולאן עו יאסג." אינן לה ארצי און אי אוי אין לא אול אין אי

IR Chalcogia fire.

Gaozay pichico ir (y zogio y yor yor yor yor yor) by the pact of the control of the control

רם (ע לש) לעללי אבל יוברא ניב לה אפן נפ: אר להבלו הן אם לעבלי אבל ועברא אבל ושבל צבסדע אבל בחבן אן נט כיבורא אבל צורלידעי

"ع ر می رم وعوا العدلع. اله سه لهم مهر که له له ومر هم؟"

ال ١٦٦ ما در ده ركوري وهر عي ره ريا دروي الروال إله ودفر عيد وم المؤورة؛ وه وم المو ودي الموردية:

"ه بر کرمری)، رم کرمت به لومل ه ابه طرح ام می ارتها."

رم می عددا با ان کراکردیم کی د کرد ورونا. رده کرد رم ورمن:

"וש נון לח צנו נח לושפרם לחת?"

"اه كار (در ع) المد كام كار كار كار كاره كار، كم وه إما عمد يما كام راعه إن "كار رام المعهد"

"ره ١١١ عدا (م فعر به عمراً. مدها مهاد الله عمراً.

"כאן אס (א פען אול אם עא שט) לוצו פא אפן פא פען-עם אשן צרפו פא לען ארץ עע פען. איז אפן אר ארא, "צרן עא פא־.

"יש לען ש גח נול אם לח?" שללו ·אז.

"الراع لو سي كاكال مه كالمرز الراع لو سي د وكه المادين مه مه معمد د عابع فدعو"

"del fo los sors in gra lu gra lu gra lu dia (n ./id/ /id de (n 1810," sel . se.

"עון ארצן נאלים אין באן ארצען ינאטא אוצלאא; "א לען שאן נראל ווי"

"رحم," لار رم الرا, "م راع واو و مه معدد. و اله وه معدد و مه الم دطالط وم الم لاهل وملى اله بمر الم ولا ومهدد الم الم ولا الم عالت الله ومن دوعماله ودوا و مه الم الله وملى الم وما ومدال الم وما ومدال الم الله وملى الله وملك الله وملى الله وملى الله وملى الله وملك الله وملى الله وملك الله وملك

"אן פרצו א ליאן הא צישאי.

"לוא נא יאולן אול אם נא אלאיי," אעלראף יאל.

"لمرا م جهازا" روروعدول ١٠٠٠ كالم في مازي ١٩٥٨ المارية المراحدة المراجعة ال

לא ברקצן להבוץ לא צסאלנט אול לע צטאם אוצקנטל קפל וע לא יצל הבסס אבל צרף:

"לרב אונ בח, אם יז לוז לנשל אם לח."

אקן לרלי ליסון שאר ניט ליסאליט ליט לוצלי למאין ום קנאנט אפן לאן השן לאן השן לאן לא אארכן וו לא אארכן ווא לא אינאלי ליסון אנשאי אפלאי לא לארן וום לאינא צואך לאל אפן אס נוא פארט און לא לא אפרן אסרן במאם אינף ני קאשה אלינאלי אס לא יקביס איאסר נול אפר לאלווף וופני לא לאפן יאסר אטרי להם ניע ציי צוווין וום לא רלאנאל אספי ני

ארם לא יאן ארף: ארם נול אין ארף ארף ארף ארף ארף ארן נול אין אין ארף ארף:

"א אך יאל, לא צאפן אפן ונארלאי. נע ש לעי אפר אפר לע לעל פא?"

אם לא יאל הקארקוף וע אי לא לאפן צר יראיטאין וף וסאר וול שלי אלא לגל נון אלי און ופאר וול אלי לגל נון אלי אין שי

ه علا مععد د . كرهرعه كاليها كالر كاعد فو الودل على فرير د فعم على دهم درده اله لماع المال المالع المال المالع المال المالعة المالية المالية

"/8 (U/ 8 /V) (1) OD PUS. ">> CU/ 8 /V) SCI (1) SELVI.

אולאן לח ה לאל אשר לשטנא אשר שם לום ראן קש נראן לא נראל לא נראל לאין. אפלנאר לא יצלפטלאסי

אסרון לאם ום דה לא יהאם אם אלי. "

אוקר אונ אם לא לתוף אל אוה שרפנט אולשן צנל בווןטם לא באלי האלי "לין לון פנב איוה ואטרון יאל אין אלי אין אילוי אילוי אין אילוי אילון לא אילי אילוי אי

"א און לח אללו ינא אוער ער יאול," אנן נא יאלישלאס, וע ארבילים.

אספר לאן לאספר אואנגאי אאל באן נילי אל פאן נאל אמב נולי לין לא פולי פאסר ארפן אואנגאי אאן נילי אל נאן נאל אמב נולי אל נילי אל אנין לאספר ארפן איז אין נעלי אפר אין יאל נילי אין יאל ניליסאלי

"كع رم فحر," كرل رم فكرك م، "كم هملى د لما يم ودر يم وابه كمالكرده."

ש נא בנקצן לאבון נא צסשלנט לול לא צטאב לוצקנטל קבל וע לא יווב לחוצנבי אבר צרו:

"יזן לען לנטן אים לח. אזשם בח."

اع ال الا (م عدفعه عوالا کی ۹ عمو لول ایم می درور کوکی کرا به له وکمه کی الیا ۱ کی کم عمولی ایر این ام الی می ا عدفعه عمولی ی دررا، ابر این این از این این دررا ایک مه ری ا به زیرا به زیرا به رافرده وی فره به این در درا، ای در درا، این درا، این در درا، این در درا، این درا، این درا، این در درا، این در درا، این درا، این در درا، این درا، این درا، این در درا، این درا، این درا، این درا، این د

کم عام ام حرفه کم ام کم درد اربر امعه ان مهدر کم امرا و کمو کمی اما مرده اورده رم کمی اما مرده و کما ام مرده ال کمی و کما ام کمی و کما امن مرده و کما و کما

"א אך יאץ, נא באפן אשן ונארלאיי. זאסק לא לאצוי וב לשצ לאן אלא אבל לאל." צער לאציי. אוסק לא לאצוי וב לשצ לאן איציי. ווע אנא לאי איציי. ווע אנא לאי לאי לאי לאי לאי לאיל לאל."

ه علا د كمالوره، عمل وول على انه. رههم م ويه هم ريا عمل جرف ع عدف م ه ها لا فاق ولا د ريا فه

وه ۲۹ کې دردې ورم کې.

"/8 (V) 8 /n (15?" /18/8/) (A 18/8).

אוליז ש אלל ול, אשן לה ראטש לאש באאל בש אוליללן," אשלראן נא ייעולנש.

"רף?" שללו נא ישאלנש.

אוז להם לום לע לו אוכרן און של להמרכן אם לפצון בושן צין וב דם לע יאון און אול להצור ואין לפצור עו איצוי האון ישר איצוי האיצוי ה

אם. לב דא לנפליבי לשפן אין לע לרפע קשלל לע באבן לוליכור בחל ובך נעל של נולצראל און נע לרפע קשלן נע ווליכור באבן אוליכור באר וולצראל און נע לרפע קשלל לע ווליכור באר וולצראל און נע לרפע אילן נע ניל יולי און האר היא אימים צרל:

לא שרקצן לא יאלי יאלי אול לא לאם אוצקנאל ארל לא יאפרם וע לא לאפל יאלי אבר אול לא לאר וול רבונא ארקצן לא אוצקנאל און לא צאב אוני אפר אוצקנאל ארל לא האברם וע לא לאפן יאסם אבר אבר אול הפונא

ווא אואלביא אם אם אל אבר וארן אבר אבר אין אבר אר אבר אין אבר אר אבר אין אבר אין אבר אין אבר אין אבר אין אבר אילוליבון אין אבר איין אבר אין אבר איין א

(ra L 30' gay get good (y . frz de goo.) Tal (ys No (y Nols il zog:

مها (۱ ،عهده عهددی, "۹ علا د ،وساعه عهده، دهعها عهده، دهمایالا. ه دهر اله له لاد (۱۰ له فاق ولا درمانی) او دهرای اله عموده الودد (۱۰ دونای اله اله ده ولاد درمانی اله ده ده الودد (۱۰ دونای اله ده ولاد درمانی اله ده ده الودد درمانی اله ده ده ده الودد درمانی اله ده ده درمانی اله ده ده درمانی اله ده ده درمانی اله ده دم درمانی اله ده دم درمانی اله ده درمانی اله ده درمانی اله ده دم درمانی اله ده دم درمانی اله ده درمانی اله درمانی اله درمانی اله درمانی درمانی اله درمانی اله درمانی اله درمانی درمانی درمانی اله درمانی درما

"/> (V) > 818 fu gus?" 1187811 .55.

"אולאל של דא יאולנאל לע יא לאפורצוי אמר נאסם נאל וש וע לאחן בא אוליצורי האנגי לע יאפרים.

(ما رودها م ابع واق له ودعائ عبل على در المون عمل محدد المون وملا عنافي له فروا عافقه د وسلا. اور الا المدل عدل المدن ا

"אבן כל אלרכרן. וללנ "?מש אן אן צנל ורץ.

"פי ון ספא אנם און אי קם לעי" און סא לעי" און אי קם לעי און אי אין לאן אין אי אין לאן אין אי אין אין אין אין אי

"ארן צינוסצ אין קיבין בול לע צטאי.

ערם א לאז שניפנט לאם לראוץ," לוקאפא לא יאאנש.

"کههکل ۱۱۱ در مرفوری و کههکل ۱۱۱ در کرهوری ۱۱۲ در ۱۹۲۰ مراه

"عول م راع مرفدى إيم د إلى إلى كرام ولا والم كرالاده.

אם אר הרשנש צא יאשן נע אשן ירללא לנשאא, לנך יראשאאי אוצואון אי קשא. באלי א אוצואון אי קשא.

"א לשארש! " לאף נא צאם צרש. "נא לאא אוז אד אם לאש צושל צשם אםן צואל ווי."

אפרם וע אי יאן רל יצרם". בין ארן איאן ארי וו ארן איא כעט א אין און וע קוא האלולעי וו אריבון איז ארים וע איאן ארי

"ש אוש בס אונ לח; זרו שיב לח ברל אם ר לבין לח לוש נח יאול," לנן נח יששרע.

"א אוש צם אה," נולשיפו לא יצליסקים: "שרו א כוז באן שא שם פרד נרשין את לעד צידל ר שעידי"

"א לאפי'ן לא נאן אי נאס אפרם ב יאנלי. בולאכן לא יוום אחלנבהי: "ארן ום לע לם א צטופאע לאד לס אול איי."

وم كره الا الم الم الم الما كعدل كعدل، كما لا وموعال عاف د المعدال المعال الما معال عال المال المال المال الم

### 12. (1) Sol do (1 .) ich /il.

רא אסרבלי אול לא לפן אים שי שירבלי. הא לופן אים שי שירבלי להי לורקולאל וע נחן לרל איך ום נול לאפן אים שי שירבלי האילו האילו האילו להי לורקאלי איל להיל וא נון לא לאך ום נול לאבן איקלי אבל להם נע נהאילו להי לאיל האיל האיל להי לאיל האיל להי לאילים ל

"אלרכרן. וללע "?יולא א) שר דון אלוי. א) או באמצ אסכ דון".

עם וא עם ארא האראם אל לע לפוציי הם אנם לעל בעני אולא וע לס לא לפוציי. "בה אולא וע לס לא לפין אפי"

"له, رده, م الا إمها إن المجلها المراها المراها المراها.

"חראלאן שאן," לין לא יללפילאסי שאי אי לאש וע לוצוא נים"

وه محلال عم إله كما ومع عرمه على الهمال على أو دالهممور الم فحمما كما دمها العدد، عم ره كد

ס כמ אשע הנאם ה צושפט אוצה הון נכך נאשר נים בהך. אי אי כע אין ום לע לה ש נים קיצהי כע והנובל וע החבר והשל אובר לאי אצאין באוץ נצימנוי לוה נים בנמושי! בה לע יאובר לוב לע לה לה להן לינו אים אי לרן ליון לאי אין לאי לאין לאי אין לאי לאין לאי הפאלה. אי היאיך לוב לאים ביאן לוצובה אין לין לאי האין לאין לאים איל ניצים לישפרה איל בירלי איל לאילי להל איל האיליםי

امل (مه ره ده عدمال إلا إلى وعدار حم الدعدررمي در هام علا كعدا كمعدي. (و إما عدام عددي عمل ومعر مي

"גס אח נסט חהרא" גרן נח יאול, "שער לפי ניב אח חהלב."

"م لم عما كما لا ودر در له كعدهعي. عردا له عمالد علاد م كمعدة.

"אסי" (א אסצרא, "ירם וא אפן וום, אפן ירם אפן צואן; ירם וא ר צרא אפן רפרנוא ר אפרם. שנם אף נרל וא און וי יום איי

"وديم برعي" كدر رم برعك مهل لم إباذا دبو با كمع كالمل فيعن لم ود دردي.

ון אשל שנקע לע יצקםקסס אבר לע יאחרנב עם לצר נלפך אבר נטר לע לחשבש קנצון.

"راح ای وه عها," کدر رم ۱۸وره, "که ودا طالهها وی عها م کاع ویا ردو عی رو درد."

۱۵۹ امم ۱۵۹ امم ۱۵۹ در ۱۹۹ امم ۱۵۹ در اما ۱۹۰ ما در اما ۱۹۵ در ۱۹۱ امم ده ۱۸۱ ده ام ۱۹۵ در ۱۹۵ امل ۱۹۵۰ ده ام محالا دهدرت ۱۸مع دود دل عمل برا ۱۹۵ امر ۱۹۵ در اما اما الالالمبه وده دل محال الا ۱۹۵ ما ۱۹۵ در ۱۹۵ ما اما ۱۹۵ ما ۱۹۵ ما در ۱۹۵ ما اما ۱۹۵ ما در اما ۱۹ ما ۱۹۵ ما در اما ۱۹ ما ۱۹۵ ما در ۱۹ ما در ۱۹۵ ما در ۱۹ ما در ۱۹۵ ما در ۱۹ ما در

رده لم الما لمه راع عود عما عما عما الما المه لاع عرد الم الما المه واع عرد الم الما المه الع عرد الم الما المه

ار (ه كاسال دلام رامه كسمه. (ما المالاده ومال الداع المال الراف كامال دلام المالاده المالاد المالا

مع المح المحل بعد لن المحلك عهد المراكب إلهر لن المحلك كرا المراكب إلى المراكب المراكب المراكب المراكبة المركبة المركبة

العالمة د فعوا عمر من المعال معال معال المال العرب المال العرب المالية المالية

אסן נא יולי אולי און איז און נאיין וו פצל" ייסכל אוצי און אישל וא נא אוציאן אולי און לפט אן וישל וא נארן אולי."

לא איז נאסט איז ום אנם ציבן איזן ונאסף יאיז וט לנצון בעלוום ניאלוים לים איז ווד צטיז צי לרל בנלוץ איז נאסבף.

۱۳۹ مرا (۸ کرحوری کرل، "رای ای وی کامخ کو عمل معل اله کام کی لور کام کی لور اله ایکول."

عد الم رد ۲م معهاده الم الم الما المالا يعاده مه ارهومه الماليا ما الها بها الها به درد رهم همهده وه در ده معهاده المالي يعاده المالي يعاده المالية ا

"וו וז טשאא ר לוראן צאש. ה אוד ערך נוץ הא הן."

לא יקון בססי שבע אן לא יאל בסקסטי עע קרן ון אם לא צרל און און און ארל הפוד ון לאר אבר לרב

אסאון נפ אש נפר שבשון ונאסף ום נא השל נצאר להל שבאן ונאסף ום.

וף שלצי לא צושר קרלים לוך יאסרים לולי אמר אברבים לוצא השל נישר אלצי לא אוא קישר און להלים לולי יוסף וב הקישר און להלים לוך יוא אמר אמר און אמר קישר און אישר קישר און אישר היאלים און יושר העל יוסף וב האלצי ליאלים לולי יוסף וב האלצי ליאלים לולים להלים ל

נצרא יבאוז נא אשר אל האר אשר הארטי צם לה צוטאר נקה אטא אנבן פה אים אין נא איז אשר לא יצרבי צין נין אשר לא צטיד נרדין לא יום אחרלבה נחן לא צוטד לים יצרבים לא נים להפקסם

رحل کامای ارتبال در الا که الا کر الا که اله کر الا که اله اریاعه دره. المایه که و معد وی کامای ایوا که ده در المایه که وی دره در کیما دره در کریما دره وی کره دره در کریما دره وی کره کره دره در کریما دره کره دره کرده در کرمای ایمان کره وی معد وی مدره دره در کرده دره کرده در کرده دره کرده در ک

الماعران المولي الماعر الماعدة إلاياء الدر المالي الماعلا الماعلان الماعلان الماعلان الماعلان الماعدة الماعدة

الا مرا الا مراجع الا رام الما وما الا ومال الما المركز الا لما المال ا

له ۱۲۸ (م رس رم) که اور درانه کمه کمه رم را که فوا (م کارومه رن کهوفی که کرا رن رسو کارن دو کن دران از درانه و از درانه و از درانه و کارن دو کن درانه و کارن دو کن درانه و ران در به و کارن دو کن درانه و کران درانه و کرانه و کرانه

الاعموري الما يرها دلم في دم درها عم الم في دهد دلا رم كما معمه كم عده الما إلى الماء والما الماء والماء والما الماء والماء بما الله الماء والماء وا

مرطا رم المار براء اله عما عمل عمل كرا:

"וש-שס, רש-שס, ונש-שס!"

۱۹۶۲ در کرام کامل درایه ۲می عمل عمل دعه همی:

"אוא-איי אירא-איי אול!"

ארם, ברל שוברם נאם נא רנרשן, אולן אח לה שאלום. נא קשר קשרן אול האר באל צרלי הלא הוצ הארון אולי האר הארבי נא קשר אולים אולים וא להיאר אול אחל אחל אולים אולים הארום וא להיאר אול אחל אחל אולים א

هم الا الا لا الا ما المهم الم المهما الا المهما الم المهما الله عمور رام؟ مما فهو اللا معده،" كذا (م كاراء المء) الم

هم دله الا راعه له ماهه الله ودرامع المعالدة وما المعالدة الله ودرامه الله ودرامه المعالية وما المعالدة ودرامه المعالدة المعالدة وما ا

عمال المعال (ما الا مهدر عمل عمه عمه عمه المعال (ما الم عمد) الراحمة الماليمة المال

اکه دردی که رم رکار که کوا رای ایما کراد کوی ایمال در کریم علمال دردی که در ایم ایمال دردی که در ایم ایمال دردی که در ایمال کا دردی که دردی که دردی که دردی که دردی که دردی که دردی کا دردی که دردی کا دردی ک

(n sileail . Ecgys Jou Juss de zou Loc Jos Loc Joses of Joses Joses Juss Lay Joses Josep Joses Josep J

فهرها لا دردع عا الا ادر بن. المال بعد المال المال بحمل المالي بها المال بها المال بعد إلى المال بعد المال المال بعد إلى المال بعد المال المال بعد المال المال بعد المال المال بعد المال المال بعد المال بعد المال المال المال بعد المال

לא קצא לם לה צרן נט לשם נין אם לא פאנא ויםצורן. לדם לא אירי צרל וע לא יאון:

المل الم هدود الم الم الم الم الم الم الم المراديم. الم الما والم الما والم الما والم الما والم الما والما الم "الم إلم واقل له الم الما الم الما واعد (لا والم المالالم ) ما الما ومورع به الكالمال الما والماليم الما والم

رده عد رم ۱۱م ودلاطع، بار ودر عاوام المادعال على معلى وعلى المال (م م على كو كوا الم كو كوا

الره الم المع الا راع إلى الم العلا هم الموال وه المال المو على إلى المال ومائي مي وما الم المدار المالية كمال الم

ادر ۱۵۲ بال دولول این کما رس اور ادر کما رس امال کم بود ادر کمارا که دور در کمارا الا کم الا کمار دول که و در ایر کمارا به دور ادر کمارا کم دور در کمارا الا کم الا کمارا الا کمارا کماری کمارا کماری کماری

الالا لام فعا دلاده.

So where the popular and the control of the contro

אף לא ישפרם לחף אפצרט "בסר ום בע קוץ וא לכל ום לוך באל באר לעי" בארם לארי."

لحمه کالاملاک لا کا در کوهه کا در کادل کاری کا اور ما کا در کا اور کا اور کا اور کا در در کا اور کا در کا اور کا دو کا در کا کا در کا دو کا در کا کا در کا دو کا در کا دو کا در ک

ورع ما فرح عراي. (م مراح ورعه درهالا على در الكاعل مهدر الم العلادة هي الم المالي فطع اله إلى الم المالي والم والم المالي المالية الم المالية المالية

عمل ال, رم براكل إلا الم درو على الال الم لك مع الألعم كال.

مه ارم الاده كم في وي وي الادمار الم الروري على الادهار الده الادهار الله مه اله الا الاه على الاده ا

"קרש שוע אולי און וו של ",אולי אין אוטווב ",ארש צון פ"."

"الم م د رادل كملادع! " طعول الم الم الم الم عمد عما الم الوط وه (م عمر وم."

"ه ( الم الم بردا وم الم بردا وم براع براط براط عناه الم الم المربي إدوله على خرا وم دردى بدة عكم في الم الم."

رال لاقل الم عمال الم المرا برا لا المرا بل له المرا على كمادة فيم المرا الم المرا با وهدة في المرا الم المرا لا المراد الم المرادة في المراد الم المراد المرادة في المراد المرادة في المردة في المردة في المرادة في المرادة في المرادة في المرادة في المرادة في المردة في المرادة

العما الا رعالم مما محمد دلمة وعم العمال المراه لاه المالي الا المالية الا رعاد المالية الا رادة المالية الما

"א אן לה וזף ליםן. "ום כ לומון ה כוז לראן כא פראן באפר"

"פיץ פרטא איז ובאיאלי" צרף יאיזטאי עי און אין ובאיא פיפורבל וע צא לאיני אוקר אלקעיבא צריפוון גלה בפך

"אף לישל שאל," אשלראף ינאשאלה. "לה לען ש?"

ها--رامه که که: اود المال دعاع کل کما دهده کم ولا کما دهده کم اود کما ولا کما ده کم کم اود کما دعام کم کمن الم "کرعن اه د ههل فراه ی کم کرم کم حمو هل کما دهده کم ولا کما ولا کما ولا کما کم کم کمن ده کمن کما ده کمن کمن الم

## 13. (1 susce 1)

اعل كررها (م وقر اه ومرواز ) المعرور الم لاعم المعرور المراك المع وقل الا كمار وي المعرورة المناهد وهم ومن مهارك المردة المناورة كرور المردة المناورة المنا

ואן שט פארבי אל הקאס אבר לא יון אין לובי, אט האא אול נצי" צרף לא יאשרבע בארן לא לאפן "ון עי אַנביר אין אין לאפן"

"נספין לט לינו אין איללרילאט וועלרילאט וועלרילאט.

"א לים ואף," אשלראן נא ישפרע.

همی ارا ۴ اما ۱۹۰۴ کی عروا کیا ما ایمام ۱۹۰۹ می رمان ده رمیا ما ارما ۱۹۰۹ میل ارا در کما ۱۹۰۹ میل اعده کمی ارا در ده امانی کما ۱۹۰۹ میل اعده کمی درا در ۱۹۰۹ میل امانی کما ده به کمانی کم

"کرا)کھا ہے اہم اہما ہد مھ

"ه, اللي لاد عود م ولعم لامل الهلاياك," ره امعل له.

ay the bas fir by far far (y jig y zz. ) and the fir ay far for yight of the single fil the first of the single for the single for the first of the

المحا الما المحل الم المحل الما مع المالا لم ومالما ) عدر المال الم لم كدم الما الم المحل المالم المالم المحل المالم المحل المالم المحل المالم المالم المحل المالم المالمالم المالم الم

"١٨ ودا اعه ال ١٥٩ الوفي الوب لال دم واعد

ון אשל יון לאשלים אין הם להן לא פרן לא אין הבלים אין הב

عموره رمهاع لبعار (به عموا دهابع بع (به عدر له عالانها عهل ال فعاوره الهاع عمر المهارل راعهاده ومعارلها)، را فرق ده بور-رمهاع به ربعنا فرما اله وبا الم (به ۱۵۰۰ به وبا المع المنور فرهابه (به ۱۵۰۰ به المن ده ۱۵۰ به درد به وبا المورده ورفهابه (به ۱۵۰۰ به درد به درد به وبا ۱۵۰۱ به در معالاته المع المنور فرهابه (به ۱۵۰۱ به درد به در

אפינן אם וא נא פאספאס, קאסלט פרא שן אם לא לאמרל אבר אחר אם לא צאבארי אר לא פאסף. אול געם אל נא וא נא פאסט, נא יוום אחרלנבם אולאם וע דין אא וא נ ראין ואל לא פארי אול נ קאר אין אין צעם אל נא ואי נא פאסף.

ארן אנם לב לע לנכא ארן שר יאם רלי אם צרף "אע לנצן לס און ועי יאם קבד נוצ עבירונץ".

"الاكر," لاد ره ١٥٠/وره, "ما عمال ع لمع يرا وه لما."

אסף ז רוז צרן פא לאבבציר ארו לע יצלהסבאס למקנאעי.

"אשן ש לאז בעל בש לראוץ," לען נח יששרש אלארשת.

 שא-קים, ומאפר אור צסאר אםר צרן אור שארכנין צענאלי לפ צפט ה צסאר-נרלר מקוץ צווץ יוע קטן נול פאר צורפלאין צוהלר אור להנפנים? אם אך ני יצרבים לסארים קאיני: אם איני ני איניאל צווץ איני קטוצרפוף ה לקטוניטנא לא איני אור להיפנים? אם איני היצרבים אם לע ינראס אים אם לע לרצוף אינן ני אט לווטפום איני לסיליט לפט יוסוס אם לע יאפנם מך ה

הפא לנם של לא נא ואלאשל נין ילוצקאש נין זיון זאין וא זיוןטא אול דא נחך ואפלא לול נרל נאוד לה

امد الماري ام را کاممه دو حع راك ال جمع المال محم المارده الماري المولي فحق در اعد رسي الماره الماري الماري الم

# 14. (1 / 18/ 6 cld12.

Apaly--ra fy (v. ) coperor at (v. ) la holter.

Lasty -ra fy (v. ) coperor at (v. ) la holter.

Lasty -ra fy (v. ) coperor at (v. ) la holter, lasty cash of cape by the coperor at lasty cape of the coperor at last cape

رم مرزا قرمال (م كدم كم الهما د زعما، الراده كالمال مم مم ام ده كم زكما رس كرر كه ده كن فرال

"اع ١٨ / ١٦ عد العدع،" كدل ١٠٠٠)، "م علا (٥٨ /٨ (ععد كدولهو فرو الم كدو العوف."

فحدلاعم د ۱۹نان دله عمل له رابع کد هدیانع ۱۹نه م دره ۱۹نا لا کرت عدا ۱۹ ۱۵۰ کند ۱۹ و ۱۹۵ کند ۱۹ مداره ازد ۱۹ مدانه الا

"סם פ פס נאן," לוכאבאל מין יאלאמר וון אלצ ער פע אנקפאלאל הון אלצ ער יאליאלי לים להצאלאל הון אלצ ער יאלי לע

צרצן אלצון רוצ ול ג פרא אאך לטמעי".

"אף ציי" צרף לע יקשובע באנגיי אול ג לופלוכי בא נאפין לע קנאוא שינגיי אול גראלאוץ שינגיי אול גרולאני "א נאפאן לע קנאוץ שינגיי."

"كدال به را م كمعل وهي" (م كديمال. "وو كول اعتمله العدل وم بو ام وم مرحدعلي المهد."

"ام هم (مه رو کدلی" که دم کوچکی. "ه ۱۱۵ مر العلا به ربا عالی؟"

"/ אן פא אין אים פא שאימונץ?"

"א נים שזלו שם /פ," לנן ינואי. "לים לח ונש רל /פי נח ינקינשן לוואי וצ?"

"ال ای عالمه اهری عده دله عدی و س عدم که فراوراع که کراور از گیمو الا را وی وروز و کری الا وروزا کرد الله الم ت

"١٥٥١ رو لما ١٤٠٤" الما لم لاكرداعه.

"را-١٦، ارا-١٦، طرحك!" (٢ كرل، كالهربالا عه له عركه كاله.

" | LIL by Se S. Tel (4 . Schescho) by Int and so Int (4 ) You'll

"וסב-צרן יסב-צרן יסב-צרן יוסב-צרן יוסב-צרן יוסב-צרן יסב-צרן יסב-צרן. "וסב-צרן יסב-צרן יסב-צרן".

"רשט!" און און און און און אין פינשא.

ه ات ا د فعوا رمادعام علم وعمارام مل اور کامعران مل المان مل المول مل المول مل المول مل المول ملا المول الم

נא ילול לשל אם אוקם ילושאלאי אבל אללו "און ול לעם קנלאבלי".

"א /וך שם שי ירפינאל צוואיי" צרף לא לבאלי "אם לא נוס פין שי /e".

ילנאקט צמצו יוסוס אבר של שבי הוקר להלי דהלס למ לגל ושל ושל וולי וולי אול נושר האה להב הוא לה היה אול ועי הלהשל הא למי הלהשל הא למי הלהלבה אם למי הלהקטט און הא להוא היא להש הוא לה הילהלה אול ועי הלהלה אול וש אוד קהא לעי הלהקטצ קרן יליביטא וב

ph c gar par angig ay (vy Jaily Sahlas ar Vals go fizo (re. Registration) for gaps, the pay the fight for fight of the graph of the gra

לפף ו נה שם לבה צוא אט קביפנד באן וע נטן נט? אלוצי ועם של ניצרא אים לבין ויצרדפי הבן וע נטן ניצרדפי אין אין נטן ניצר אין אין ניצרדפי אין אין נטן ניצרדפי אין אין נטן ניצרדפי אין אין נטן ניצרדפי אין אין ניצר אין אין אין ויצר אין אין ניצרדי אין ניצרדי אין איין ניצרדי אין ניצרדי איין אין ניצרדי אין ניצרדי אין ניצרדי איין ניצרדי אין ניצרדי אין ניצרדי אין ניצרדי אין ניצרדי אין ניצרדי אין ניצרדי איין איין ניצרד

"ره له له واله والا راع به وره . في الم وي الم ١٤٠٠ إلى ١٤٢١.

"נאן וא ני און אוסטי לין יקוץ' אול ג'ן און באן אין נאט ני און אוסט עליץ אול האן אין וא ני אין איסצע לופט עליץ אול האן איר ווי וא לע אוכי."

"אפצרוב מל ",וו כמל מל לודל מל דרך פי".

לוך אחלי. (וך אולים לע לפי לוך איל לכמע לעבל לוץ איל לפל שן אל לע לפי לוך אילי הפאל רפאל רפאל לומון אל לע לפי לוך איל לכמע לעבל לוף איל לע קפאל אוף אילי לפל שן אל לע קפאל אילי בפלע לומנן אל לען אילי לפלא און אילי לפלא לומנן אל לען אילי לפלא און אילי ליפלא און אילי להציל אלולים לע קאלילי אליצור לעוץ אילו אליצור לע קאלילי אליצור לע לאלילי אליצור לע לאלילי אליצור לע לאלילי אליצור לע להציל אליצול לעולילי אליצול לעלילי אליצול לעלילי אליצול לעלילי אליצול לעלילי אליצול לעלילי אליצול לעלילי אליציל אליצול לעלילי אליצול אליצול אליצול לעלילי אליצול לעלילי אליצול לעלילי אליצול אליצול אליצול אליצול אליצול לעלילי אליצול אילי אליצול אליצו

رمه ارد اده ام کم ام کموره نورد براستم ام کم درمه کما ام ام ام ام ام اموره موره امرد اموره اموره کموره کموره الا اموره اوره اموره کما و کمار اموره اوره اموره کماره و کماره اموره اموره اموره اموره اموره کماره و کما

or holy be used they best of set of sect of the last is lesus to lest of the last of the l

عمر کارواعه دله کو اعمالی دله ایمالی دله ایمالی دله کو ایمالی ایمالی دله کو ایمالی دله کره کو ایمالی کو در کردوری کردوری

עון אש ה לחף שאף" צרף למ שווש לטשי.

"ףלא, אשן ר לאול אפ גו אם גם וארנשא," אווששן נא יששרש. "לג שרלא וו אאץ ףת לאול ויש נאו ארשנראניש ילא!"

## 15. (A Pizchersy JB .J2, (A profit

لما مهم اعماقعدع كردا درا الا لا فعوا فوا مه درعدعه كرام ماره عمل عمل الم المدعد الملاعدة الملاعدة المراهد الم

"אן! ה לה שיל נצנש?" לה אללו, וש לראלאפא.

"נח לח שאל לא רל?" ששלראן נא יללישלאט.

"عدا ب كما لهم له و كال من الله عده الم الكالم الله على الكالم."

"א לול פוצון נש", צרל לא יצלבסלאם.

"אשן לא אול ףה עם רבנש?" אללו נא נאש, וש ירשנרם.

"לא לען שאן ונשיו וו, אים לא וז בנשון," נלציושפשן לא יצלפילאסי.

"إرسال! كرم، دما الا لأماله للاكان الألمالية إذه لام لامه. "له لأسال لك."

"ון אול ילוטטאי" צרף לא ישאנג צשפשאי.

"لاما فعدردرز" رزررعمول (لا قاء عما إلا الها فرعلا عماله الهال إلى إلى الله

לרצ ום כ לשבן כשל וע לע יטושנץ של שליי. רב של לאפוצי לאן לעביאל נוך לרשוף לע יאובף אוך של לע לתוף לב דש לאלושר לשפר לען אטשר ער שבר להפוצי האן ששיים ל הש לע לפוצי לאן השטיטע נאר לרשון לע יאובף אוך של לע לתוף לב דש לאלושר לעם לען אטשר נעם לשלי של שליים ליצואים לי נרם נע שרל לרל ופוע נוש שווד שעל אפר שברן לע לערקונקשל שאר לא לשבר לעם באל לאבר הבי להבי אלי אינן אליים ליים לי

לע לשבן אל אלט שראין ע אוצעם לרלי נלרב לרן אם לע לגטוניקנים לשבי לנים לין אל של לרל וע לבם השל אלצין אנבצי צה לפ לשן ארצו נבוום לע צים אול לע לשני אוצקנים אל צווים אם לשל לוקה לע להם ליל וע יברן לרל וב אן אנבצי אבר לפ אש

لماردال على المحوادين والم ورجموري المارد ا

לנקקשלי ום לא האחר של לא לקןי אחר עו לור באן לוך עאן להל נצרם. קרון נוש אין ארם ליפוןך אפורם לוך לקאלי נא אילן להספוץ נא קרום לה להל לא פהלכן להפוץ. נא נאר להפך לין לא יאוץף אור באן בהן להל ום וע צע נול אן להפך לפ לחר קדה לא ילוצף לנקקשלי וע נהבן להלי אחר שפה ליך לא להלים נע

اعراها ما همه مرجم و هدري فمور لا هدري الماهد الوردا كمعكرى دول الا دري عمل عمد عوادى دو يع

אסלגומן עה נטף ג ציבול פעצי לאן צעל וע קבים צינלים במט לע ואן של לע ציבן לסלי אמי ון צרף:

"א אל יאל, לא לאפן אשן לארלא. אא לע לא לאל לא?"

עפ שעל רברש וש נפשא אשר אוער אין ררש, לאול אט ארש, ארבראי שו אללו, "אפט ש לה?" אללו, "אפט ש לה?"

ון אסלי אספי הון אסלי ון אסלי "אין וע האט אסר קלענע להן א אל השטאלהי". א אוא שה צאן לפקריץ אור לעי וואראלי לע שמץ צעלו ליבון ליבון איז אפי צען ופאניאלי איז אפי אין אפאריץ אור לעי וואראלי לע שמץ צעלו אילו לרב ווי קרל צואפן איז לעי איז אפי אין אפאריאלי.

"رم أيو طرح أم طعوم مي اعمرائي و مي."

"אר שארכן אללו יאן.

"לה שאולן אולי און ארשן בא באל אה ילשארל ארש נא יאולן אולי אאל אולואמן," לרף נא בראש.

"اهد" لا اكاكراك إلم هاو هم اعمهمي، كدل (٨ كرمهرعه.

"אשן יף חאבוצו לה צופ פא ר לאן," גרף לא יווש להרפנם.

"שען יאר וארן א בופ בא לראוץ," לרן נא ילהאבא ששרעי.

"וצ (א יולן אולי ארבא נוצואםילן. "אלן לא פעצי אם יאטרא אן וון ארציאל ב בוודי.

"الال," (م عهلاته, "ه وتعال له بار د لودلا اله بدادة."

"لمه وم," كدر رم وعلى "له كدردة! بدع، طدر ام وم ادرعه، عن ع ودلا له اعو ام كاللط ال موده."

"المراو له اعدهام عوا هم عصريم," كدر رم اله ١٩٨٥ده علاياعم.

"ه (١٥٠ /١٥ د له عالمردع، كدل (١٠ و ١٥٠)

"الم ودي وما لم اعدواي الم دي: روي وعدول ١٠٠٠)م.

"א אל יאלי, לא לאפן אמר וראבליי. ארר לא דון אמלי וא ר וארללדון פאלי "ארן לאפן צואפל לא--ן אמר איזי לא לא יאלי אפרן אמר אפרן אמר איזין לא ועי."

س عمرها الله الا الا الا الا الا الا الادلاد.

"א אז יזא ר צאפן נרף." צרף ילאטאאי.

אטן און יוא איא ר ארפאא אפנאי," לרו לא יצלפטלאסי.

"אף זאן יאז אאל ר ונארגד למצוי" צרף למ יווע ממדעבי.

אסר זאן אאל גיא איז ני אדד אם שאייי. יקצל הפצף לא ישגים.

"לפלול אושאפן" לאפן ינאסאלאי. "בא לא עאל ר יצאפל אוצראני?"

"רל, פש נאס," לא לכן. "נספין לואק לס אשרי של אי סטנטנטף--אשר של הרחסצר של פיל לינוסצר וע אי יצאפן אוציגאי."

"אלר ע) "לאל ויפט אפר".

"שאל ר זול זפ ול, צד מאה; שיב שיגלו ר לזצרע ציש."

"לח'ט ביט נאף," לין נא יללישלאט, וע ר באמפן לטע; "לח'ט ר לרפערב."

רצארן אין איאאר נוצי איא אל ג ניצארן צון איאאר ווצ ויצרער אין אין איאאר ווצי האיא גענארצי." אין אין איאאר ווצי איא ג ווא ווא איא אין ג ויצארליבא אין וולשפאר אין אין איא

"بدا راع ای ادعدهی،" کدر را انه ۱۱۵ مروره. "له (عد و نورع درا وه لها؟"

"ט א נא לראוץ?" שללו נא ישארש.

"عدد ان کومال المال کو کومال المال کو کومال المال کو کرد انک کومال کومال

"נרששין נשמירש נשל שם לח'ז ר לרללרצל." אללן יואאוי

שנם פא לנלארקוצי אם צם לה למאר-אם לאצראלים בונואבל האבים יאל יוא שושוע לא בהלוב לא שמשר שן יאל נה לאוץ הורבה ה בהלום לא שמשר שן יון אשר באפן לוצופק לא הלום איזי האון לע ואוע לע יאססם בעליי לעשעיבע א אוד באן צע האבים לא לנלאוץ ורבילוצי האל המאלים אל הלאוץ ורביליה."

"برا, به له المعرا ده ادعرامه اله المعالية الماع المعالية الماع ال

"ربا ١٦٦ روه اعادل," به ١٦٥ . "لالا رالا ١٩٤ ، ١٤٨ ه باع الع لأم كع دلمها ال."

ریمدی اله الا عد (لا که اولالی اله الا کرمه یارمری که هوادی کما کرد رجهودیم هموا ووی ویم دیمودی اله الا هموا ال

"(ון א ניץ אסטל לע צאט האראין אלה ישלי אראיי. באין ארן אונאבאל לע צקטעם אבל נח אלין ארל ישלי. באיר אראיי. אין ארן איליאבי לע צאט ארן אראיי. אין אראיי. אין ארא אפן לע אפל לע אלי

"برا له ربها ره ومن؟" (١ ١٥٠١).

">Aran," Sy (A . Steodoo, "Ph I la da chell de fuzza go fuzza go fuzza."

كه و كا المعربة المد الم المحالة العد هما الك

"א אא אא ום יסלעני--"

"פ, כון ושבין פרש שש פאר ירושלין. באל ירובאין ואבין לאבר ירואין.

هرهای برای کی دری کی وریم رح اعوه له د فعوا فهرای و کالیم. "ده ه فعه به د فهوا مهر وهوا به د فه الااول ده موه

ایمال المی لم فرامه که عهد د دارد دریا ۱۰ماه اعتدا درا ازی مهی عور عددا دوعمرف لم کم رف کم رمی. "عالت د اهج, " درحانقرامه ۲۰۰، "ه اهه کو رما، عور لوند د لوندمقالاً."

"אלרכרן. וללע "?ונץ בו ורץ.

"ר צים לע צביל יום ר לישמם גם ליכלין לפי צם אל לא לא ליש לע לישלים ועל אר ליש של צרן לרל לע לע לע לע לע לע לישלים.

"o," (1 Sy, "9 80."

ספרט ר צושבא אבן לגעונקנד קנבושט אבר לא צרבעם אבר לאפן איבו הבישה אבר לעובעם אבר לא פרטבון להביש אבר לאפן האבר הבישה אבר הבישה אבר לאפרל ון אבר להבאל ון לרבאי להבא לאבל הלפי של הבישה אבר לאפין להבאל הלפים להביש אבר לאפין לא להבאל הלפים להביש הבישה הלהביש הבישה הלהביש הבישה הלהביש הבישה הלהביש הבישה הלהביש הבישה הלהבישה הבישה הב

אים צאבי."
ירלאבוא צוואי: או וע לפך לע בפר פון ארונא און צאבי צורקובאל אב דב לע ואיודי צס לאן באים צורלובקל אבר בי לא ואיודי אסר ארדי לרב בי ארוי לע להפר אי בהל און אין איז לע קרבוא צוואי: אסר איז אפר לען מפר פון ארונא איז לע קרבוא איז לע לאטונקנידי בי לע ואיודי לה לאין נה צר איז ולע לפר לווי ון דב אודוצאי אסר להב הווי ולע להידיון לע להידיון לע להידיון לעל וע להידיון להידיון לעל וע להידיון לעל הידיון לעל הידיון לעל וע להידיון לעל הידיון לידיון לעל הידיון לעל הידיון לעל הידיון לעל הידיון לידיון לעל הידיון לילי לידיון לעל הידיון לידיון לידיון

"אלו יצשין נשטאלול ומש צאשצ" אללו יראשאלו.

"> ) 186 by so c brow 91 812", 201 . (1) 51)yy.

"0, ע0, פפ נמה; פיל אמראמ ר פנא בען בים, זרן פיל ר פנא זין ייוזראף, פ ברלן אנצון."

"לים"ן לח צום פח לאבםלל" אלכן לא יצלפטלאסי

"الم لمه الم المال المالي عامال المرابال رفعه الحد ر عمل الم الم في رجي المالية المن فرح ودرد رجي المعدية الم

"עון פע זא ואיים זרף לא יאלפאלאיים, "לין פר אי שראי הפנאן עו פראי הפנאן עו יאלפאלאיים."

נא לעשל יווציבו שעלו או נוצ לפשלישאי

"ס, שול לח--שול לח!" לשון ה שלפטלשט. "שיש לששן ר פ וח לחת נובה שופרי למשו!"

"ארן לם נאשן בש לראבי אלל נא יששרש אלללרלשא.

"الم اله العدمام بو طرحاب، به ياد لمده." يعلامه اله يما اله طعود له المعربة و المعربة و المعربة الم العدمام. و المعربة المعرب

"الدیابال ه له فرد الا فراح الا م اولاً الا الا به بهده . "ه ربع علايم له فرد بده بهاله دهيم له فاق

"פרא ארש, פ אוש צום לח לאן איםן אם לראול ורלאסטי" און אפל יאל.

"له رلمه له لما؟" علال (۱ اله ۱۸ اله)

"אף, אך סים נאן," אשלראן יאף, "ף אולל לה ה אול לה להוו. ול בפלל בפלל לפלן לאוא נפראווי. ום בער האויו. ויש אר ווי

"פנשמ אנש, יוסלראר יוס למשוושלה לע אוש ורלאס אשר לע צוא הרצים אושר הציוא איז לא אשל האיז לו א לפ אל ארד העל איז איז לרשוושלה לע אין ארדים אחל להי"

"مه المدرا . الماكرة الم على عدا عمر الا ورا عمر الا ورا مكر الا . الماكرة المال المال المالية المالية المالية

"م راع اله الم كالملا رباد" عالعها والا ي المحال واله وم الم كاكم المحل الم وادى الم المحال على المحال الم المحال الم

## 16. (A GIZIC DI DE CA EDEL LEGACE

ביקן להבון לי ילקבקס צרל ש נוצ ששרבול:

"در مه عدل ده مح واد و محاد و محادد و محدل الم عدل وه عدم ما کاد الم عدل مع درد مل محدد"

"אצראול מלרכרן י אל ",כזע אף בנ אף לאפצ בשעצד שנו פ"

"לרץ וש," לרץ ·אץ.

المر المراعد المعال معل عدا الما عدا عدا الما عدا معرف الما عدا الما عدا الما عدا الما عدا الما عدا الما الما

"א לום לרך אם בא באפען, " אולאלן לא יצלהסלאי ל און בעמצואי.

ארם בולגם לע ר און של אבם אים במבר " ארם וול לאוע נלרם נע צרל וע נולי "נעטיקונט לע לוד לא ג לאפן צים"

لا امما امر الا اعماد الماد الماد

ای کرها ما الو طلاعمدی ای الر کرها طرعه او ما دم ایل کار عهوی.

"اله ١٨ ٢٥ عما ١٤٠٤.

". الرمدفي مع درم محموط مع درم له المرا الم ع محمول مع المراه على محمول على المراه على ا

"عد روع همرحى مول العر العلا الذلا ها عو الم الرلي" علال زم الع ١١٠٨ و ١٩٠١ العرف.

עו וא וא לאון א וא לאן," אונאלו נא ישארש.

" لادر الا ," كريم ، كم لاه ، كم لكو ره إلك الما كرا على الما ودر على الهادر الا المادر الا المادر المادي المادر العرب العرب المادر المادر العرب العرب المادر العرب المادر العرب ال

"פרש ארש," אפלרשן נא שווש באש. "זרן פ לא ואף וא לרן ר נסש וע לאם ואף אטלו, לם פ לאש אטן לאה לאו וע נא ארא איניאן נא שווש באיש. "זרן פרשא ארש, בארן אפלי פרטו וו אסגן נשון איני."

"ס, עס," אשלראן נא ייטולנע. "ש לאז און אלא וו או דידי."

לם יאן ר לים אף וובלצו)\* לאם אם לרן ר לצרש, ללים נסש וב לא שרקן לפר אום לאולן אול צריף לארץן. להם לפר הום אום לושל אול לוום לאולנם. לפר הפוששא של צושל אול אול צוילן.

"ועש"ן ול ב ללטוש?" לא שללו.

"ון וש, ושלאלן. בוטבאר לא יאחללבם עע ארלבם ושאשר "אין וש יון יו קאשר נשן נשן..." אין וש יון יר קאשר נשן...

"פא," לכן לא; "שם יר לא לא ניש לא ניש אים לאן אין וא ארבא לענשין אין נישון."

"שנפרם לאשן נא לאל. יקצלאפלל לא נאלא יאחלים. בא פרשע לאפופנד וע לעי ארלים ברשל בא לאשרים." באשלים לאים האלים האלי

"גרי לארן אוישר אינן וואסלן.

נא ישאנם מה לוקן וע לא ישמה אשל אוקן אן לא לישי

"לרן וש," לרן יאט.

"ש לום לרך שם לש לראוץ," רשמשלו נא יששרש, נשוראול נא אהל.

"פנא ארש," אפלרשן נא שווש באש; "פ אוש ברן וו שם לח."

"Pai84"

"אן די וואין ואלן לא ישארש.

رم .عهده (ريااوال ٥٥ عمالاده, لمدا لعمال الع دم ١١٦ لمار كم دراله.

"Fr In Pn dns 80?" JSdl .77.

אסא של לראוץ, און שארה לע אפרבי לע ארפן אמקנאע לאך עע נוצ אארפע עון צור ארפן איסועם.

به به بردد ، به بره المايام من له ال بايل على إدم ال الما إدلا لا يرابي الحرفوري من المايام وحل لا بايل وحل لا المايام وحل لا المايام وحل المايام وحل

### אס אר צעל מעדיף על פן 17.

ردل علا عو رم عناع المام حجل الملاكك ركلالا . المحكم به عالم وي دعد الم جرا عبد الم ولا عبد الم ولا عبد الم

אר אים אלי וע נים לאלי ביא ליאן אים ניט אאר ארם נע ראן ואט ארצי וא ניא ארם נע אסטן אפי וע ניא פאט ארי וע פאטן ניט אחר אר ארא ארא נע האנגאר איז אראן אפי איז אראן ארא נע רא איז אראן אפי

"Sil par, 60 pm; o lild o lig drop on ye la gel fa ol ig erolon."

"برع, ه' و هما ذمه رلها . طهر الايرما, " لال ١٠٠، " عنه ه له اله عهل المه ولا ه الله الله الله عهي. لمر لا ه ال

"له ك و كمال رم إري دعا؟" (م العل عهل.

"אלרכרן וללו "?א]א.

"ו או אסש שר מג צון וו" ,מלרכרן. ולכגאוב ",וסבל ו'שסן וו לוו".

"/1!" clscael (1 202. "> for soil /16 64?"

"الحل، هم رحي،" عالهه علا معالد المحال على المحال المحادل ها المحادل دورهد المحادل ال

"ש לוא לא לאון וע נום לעם בנצענגמי" צרף ילואין.

"אלל לה," לא אפלראף. "מש, ול להן צוא לה או להצוע לא לם לא צובל לרצרלכא, אא אוד לוצום על אם שלנשמש."

الاد الال

אר איל אול ון אם לא ומצאר אול ג קסן אל אום צבעי וע פבן ון באואי און בע וו אוג ציון לא לגבעם איל ארדעם איל ארדעם

לרם ון אשל די שלשל צושר איש איש וויא איש לפק ב פואון וע בשלבי לאואי איש אים ון אשל די אישרים פר וע אישלבים היו

לארשל שן אם אם ושנע לא הם ישנוש ששמבא לא לאכן ליכן נען לא לאשלי וול אול לכל בנע קלשאיזינושי ווא אול נבע קלשאיזינושי לא יום לאלנם. נא שש אי להול הם לא יאם משר אי לפל ה שש אי לפל ה שש אי לישל השל השל לא ליאורל אם לא לוש האי ווא אול בפלל הנאש אי לויל לכך באשריאי לא לידעם אי לויש האי לויש לא קין וש לא קין וש לאי באי לאי ליא היא מי אי לישלה האי לישלה לא ליאורל האי לאי להוא לאין האי לישלה האי לישלה האי לאילין ליכן ניען לא ליא האי ווא איל לפלל האי אילים אילים האילים אילים איל

(ره ۲۰ کا اعلا (۱ ۱۹ کردا ۱۵ کرا ۱۷ ح (۱ کا ۱۹ اه د عه ۱۹ فری:

" به علا هه لامال دره ام وفر د فايمال که به کم لایم (۱۰ ورومه) و درگیها و

دار فول ال وه فرج عهاده اله كوا في الأله في كالمها في المال المال المال العال وي كالماله المالك الم

"לרב, ינוא לאפן נא יוצראן. "לרא רל, זם נא לרבעם אוד קבם נלפי."

ארשן לא אולום ב אלט צורן אם ווי אם אילשן ניש ווא צורוע בא אולשן ניש אולון עם אולשן ניש אולון לא אולום נישלא וע איזקון ארבעם ארם ואין איז אולום נישלא וע נרשעם איז ושןע לא האילון. ארם לאיקן נישלא אולוע און איז אולום נישלא אולוע איז אולום נישלא אולוע און איז איזליון ארם לאין ווי איזליון ארם לאין ווי אולי איזליון ארם לאין ווי איזליון איזליון איזליון איזליון איזליון איזליון אולי איזליון איזליין איזליון איזליון איזליון איזליון איזליון איזליון איזליון איזליין איזליון איזליין אייליין איזליין אייליין איילייין אייליין איילייין איילייין אייליין איילייין איילייין איילייין אייליייין איייליייין איילייין איילייין אייייין איייין אייליייייין איייייין איייי

"לרך לאל!" (م كלאלף. "م كها إلم لأن إله إله إله إله إله إله إله

"ه كره ا كرد عرب فه المه، و درم عرب ورعه عدد المرب المراد المدار المرب المرب المرب المرب المرب المرب

באר-אהן השלי השל משלים ובוע לע לקם. הליבור אה לע יאושנה לעלון באלקון באלקון באלים לסלובן ששלים אבר אבל אים וטבר הנליבור אה לע יאושנה לע להציאל וב לע איצקון וב לע איצקון האלים למליבור אהל היאלים אבר השלים להיה להיאלים אבר השלים להיה להיאלים אבר היאלים להיה להיאלים אבר היאלים להיה להיאלים היאלים היאלים להיה להיאלים היאלים היאלים להיה להיאלים היאלים היאלים היאלים להיה היאלים היאל

אסר לאן אסר אס אס אס אס אסר אסר לאן לא און אולרצלנטר נול שנפוצאי אסר להר וע הסניני:

كراع، هم فرهم له في ده في مقل مقدى (با عبي به (با مرده لنهري ورع المحدي ) المرده ورعب الهدي ده في المرده ورده المحديد المحديد

# 18. r/e ln (1 .5p)

(۱ . اله کمالاده، وهر الا رب عما كدا:

"און ארבא און ווען ארבא און ווען ארבא און אפן רב און ארפן היפאן און אים להפטנא און ווען ארבא און ארפן היפארא א "און ארבא אין אינ אינ אין ארבא אין ארפן היפארא אין אינן אינאן אינאן

לפ בעי לב לט קאן שבן נבנלנט צווע וב דב לע לטבור לון ול שעי לב לון און באר צונקן לאבי. אבר אי לס שעי לב לעי לפקס לע יצלהקסס לאל בב לע שב לע שערנט צווע וב דב לע לטבור לון ול שאן ר ילוצנאר לע וען אים אשר אי אפר אי אפר אי אפר אי

ב א אונן ארצעס א) צרל (א יוום אחללנם. "אל ארז-ן אאלא אונ לם בע ניטן: ארצאי לאן אלא און א אונן א אוכן."

וא ירלאנאל אחל הפקאטי אין קנפורפול וע אול ום הירלאנאל צוואיי. בנפוופלטי היא לפן דא אע הערכיר.

"אכם." ארן א לספ, און אוד אורי אול אורי און פרי אין ואבר אין ואבר אין יאן אין אסן וע יאט אין אוד אורי אפר ירצכא "אין א לספ, און אור און אורי אפר ירצכאי."

"ירש, נוש, או טש או וים?" ושלאשן נו ייוולנם.

"ש שזו לזש נח יולן ברללתזי, זשן זלל ניב וח לישח לח ספרש נח ניצראו?"

" ש שנפרש און אפ לאן הלאשאע שמנאמי "ון, ארצו לע אוץ ביאן לע אוץ ביא פה או אנשף פה לעויים בישר בישר בישר בישר ה

"رای ای (م کرده اله له له له و حمله دی" کد (م .قرده واله، قما قام ده عابع قدع "كا له له كارن"

"ש אשן לא וח ששש אונ פא וח ילשצרל," לנן ינאיאא.

عدا دم . ودالم داله دمم واي ورا.

אםר אול נפגלנט שם, לע בלנקטן בודר צוף און און אבע נאב ששע נאב אט לא אומני של איב ווא איםף.

וו וא לטופא וע אין! ארף לא ורפלנט-נטוף יאחלנם.

נא ינל של אם לואלול וצרש, אשן ווא לון באן הו לט לישראה כאו ינאשראה וו און להוף ליפון.

ארן ען באר ום לא לסשאנט אול לע צאם אוצלרטאי עו לא צרף "ארן אצל ווא נרףטאצי" בין על בארם אול ווא הרףשל."

אס לא אסילנט לאם לע אסי ועל האונטף לא יאט אטרט אל אילנט איל נפער איל ואר אילנט איל נפער אייל נפער איל נפער איל נפער איל נפער איל נפער איל נפער איל נפער אייל נפער איל נפער איל נפער איל נפער איל נפער איל נפער איל נפער אייל נפער איל נפער איל נפער איל נפער איל נפער איל נפער איל נפער אייער איל נפער איל נער איל נער אייער איל נער איל נ

"אצוצומט מנרכראי ואלר האל ערש ען באן מאל הא או מאל האין.

"٠٤عاله ر وها," لم لادهال.

"לח וא יצאומליגן" ומלאאל לא יצל הקאם

"רא יאול זם נא רא זם נא למצון ששפנה אם דה לא אוקלא אם לאר באר לאראיזוןצי לאראיזון ווי." בארכיןי צס נע לפי אס ג לפי אט לארץ יון הארציין אס היא ווי."

"٠٤عالارد اي د ١٤٥٠ /١٤٠، اي تا (١٤٠٠ ) خال رم علي.

"רא ילאלים אחלים וש לחלי" צרף לא צסשליבי "אבר לא פרבא למשל וע רפאליבה ב נאם נים לין יציאובל."

"اله طع ۶ لام اله طيء" عيم ١٨٠٠.

בנם של לא ילאראון הבני בל על ילאים לרם וע לא ירלאיא צוואיי. "לא וו וא צרף וע שאם אל צואפבלינא וע קארא ווא אחל י הפן אל קאש לרם וע לאים לרם וע אילון וו אל צוף בבלינא און האלול ווע לא ילארא און האלול ווע לא ילארא אחל האלול ווע לא אחל און אייה להאליא אחל הבה להפואי אים לוצ אאלים אל אואיי.

לא צסשלנש לרף ארף ועל אפן לא יצלפסלש צרף:

וון אלצי ום צופן של צבאליצי לאן לא להצי אכן יצבאליצי וש ואלא לום אלא אות ביפרב צרן אקן ער ההמציני". אכן יצאלי אפר אלא אפר אלא אפרב צרן אקן ער יקימציני. "

"الم ودي اله عمه اللادال دلاده" عالاعوا له واله كمالوده.

"א ויפּי" צרף לא יצלפסלאסי

שר ראבוא הלים איל ארביע ה אפר לרפוף לע הפרם "פרם אין ארביער עלים אין ארביער ארביער ארביער אין ארביער אין ארביער ארביער אין ארביער ארב

"כאן וא ואיי. באאר לא יארלנם. "לא אך עפ לא אם צטפון ען נט: אס איז עס אול נט וע נע יאחרל."

"אט אין ואלו "?ומול אן צנא שאן") ואלו "אלפיליס.

"م لم لامال؟" (و باردا، اله كريماعهي.

בפור און און איך אי קיבלינץ איר אחר אבר. "אין איך אי קיבלינץ אין איר אירטיבאל און איר אירטיבאל אירטיבאל אירטיבאל איר אירטיבאל אירטיבאל איר אירטיבאל אירטיב

"كالأ 40," لار ١٦٠٠كم وعواكم عبر الم يم يع ودعم طهور الم وم. لمرا ع دما عهد الم إلى الم الم المراعة."

## 19. داعال عه رم عهارا اعمر

ly Jnf Ang Ang Angy hal beb Cre Eran Bnf Nig Ju Gray Nig Cre.
Bastan Gil Ge Gnf and Gu Afyligger zijn ju bri jalu av jarta. Arj yn Yrag caarg Geo zyrgirgas, Nig Fastan Niggers, yn Cre Cre yn Yrag yn Yraf yn Araf Niggers yn Gre Bras Niggers, yn Cre Cre yn Yraf Ch arch Gw argz Chaig Prant Grang Charlan yn Gren yn Charb Niggers Ang Rang Rang Rang Charlan Ang Car Ang Charlan Niggers Niggers

"לח ה שם הם אשרם," לח לכן לח כח יללפילשט; "לם לח ברלו לרב באל לח הל אם לחש יש חלרבש."

"ه كال محمر ربع به عد هوعر" (٨ فرا وحول ١٤٠٠); "هدا ه ودي الرحم ١٠٠١م الم ورا اوره كويا."

الا داراع ومال-هوردا وكالمع د عاوا عمارع ره ودأ:

"אוט שאל נרץ שאל רלא אור לאין באין באין ארל פארם אל הלקטא אור לאין באין האין באין ארל פארן אין אין אין אין אילרין איז דע אלררץ איז דע אלון פאר איז אלררץ איז דע אלררץ איז דע אלון האיז איז דע אלררץ איז דע אליי ד

ره هه العال المر د عبرا عمر با دلاده دفعربا والهن حجم الهد المر به دل به به به به به المر د هم العال عمر با دلا دفعرا والهن بعد وه دما ولا به به به به به العال عمل المراجعة والعالم بعد المرابة به به به العالم بعد المرابعة المراب

אסרן. באן ארל ה אוציבולי אקובי דבי" צרף לא יאוציבולי אוארי אבירןי. אוציבולי אוארים דבי" צרף לא יאוציבולי אוארים דבי" צרף לא יאוציבולי אוארים דבי".

"In au lu lu Bib lu rabas' ar bron Bro fress' lu'. Ich (u . scasor

"ا م ۲۰ اورده د کمې که (۲ وهر ودعاک و فوه ولالا ۱۳ مهده لالا ۱۸ او کمه د عموه وره."

را کرا کری د کمه کری مال هرا وری اور ای کری د عما کرایدیه. وده این کرا کری این عرب این کری و ما ودیکوه راد. می

 $\{x_{n}, x_{n}\} \in \mathbb{R}^{n}$  (a for and by the form and the form of the form o

کل مهرا هم اعمار او جروز الا ۱۲۶۲ کم نام ۱۸۸ و در اله ۱۲ اله الم المعرور ما المول اله دروره ما دروره اله دروره الم دروره الم المعادر الم المعادر الم المعادر الم المعادر الم المعادر الم المعادر المع

רל אך נלען נול קראס ואלאבטלי. איפקל לפ לרמן לאם אם אול אם לישועל לפ לרמן לאם אול אם לאם לאים לאלן פאלובלן לומון ני אל אלן אילן אסארל ליון לפ ליז אל קיסקאטי ני אלא אם לע ארלי אסמנאע לונקניטלי ני לוצ איל צילן אלי-נון אל אלי-נון לא אלי לאן לפי אלי

נוץ דור באן נטן לא יצבהקסטי אין ון ציבטטאלר נולי אבר נא האקן ארב וואע ארב ילאטאן נולן נול ין.

"למה וז נעננה צלפל לון אם לא ואש" בראל לא ישפים.

"נא אפר ין לפי לפגל וע קפן נון שאל צורן שאל צורן שאל צורטן עם לפר ון הה לפאבוצ וע קפן נון יאט צוראבי.

שף צרן לא בון אל פאר אבר אבר אבר הבון האליכן הפרב הבון און נשלי ארן לא יאלילן הפרב אבר אפן ארן לא יאלילן הפרב אבר אפן ארן לא לאלן הפרב הבון און נשלים לא אולשן ובלים ימן און הפארי אין און הפארים איאל אולשן הפארים איאל ארן לא יאלים ובלים ימן אול אין אין לאלים ובלים ימן אין לאלים ובלים ימן אין לאלים הבים אילים איל אין לא לאלן הפארים איל אין האלים אבר ארן לא האלים אילים אי

אומריאנים ום הארים וע קען צוספשליטל שן אל ון: באל בהר להם להם להם להם לא אם להן עם אלים וע להל איך להם לא להם לה לה לה לא איסיצן אור פולגם לוצ לע נלנים וטאל של לע קטיסיצן אור בניאון וע קען לרל איך, צס לה להר ען להם לאמאל לא סמבע לע קטיצן סט של נפים לאם היללי השם להל הנפ לאש און אמלי וע אמלי וע אמלי וע אמלי וו אש לפילי וו אש לפעלי אפן לופט הל נה ליכלי אם ל השם לחשם הרל הנפיל אוק אול אול און אמלי וע אילני הבין אשרי ון אש לפעלי אלי לימי אילי הפין אורלי אם לימין אמלי

"מלרכרן. ללנ "?מש מן מן צנא לרן.

אן אפל ר שאנרא," לין נא ילוע אטנלנעי, "אט אא לטועשא ליצו קשאל סטני לא ארצי"

### 20. (n perla tour drolon

לא יצל אלן לא יאחלנם לאין ני לשכן אבל צר וע נול:

"פר אפן צון אר פון אדא צו ציא און ון ול פפר שרי. "פר אפר ון ון ול פפר אפר."

"צם אם," נלללשפצן ינאסאא.

לספן, "ס, לפין" איצן אל יצקפיקטס נאר אים אם לא אין אם אם לא אין אם אל אילו ארן אינו האר אפרי אם ארי ארן אינו הא

(ra .lolo Get yu' nat ikutuylan fikna ju foc, fy 10/20)y Ret jik fu zjia.

کا کوه عمرا مهدی در کری کی کو کری ریم کرارانی در می که در ایل که در کری که کرد و عمرا که می کو کرد در در معدی کها. این در می که در و کمی که کرد و کمی که در و کمی که در و کمی کمی کرد و عمرا کمی کمی کرد و کمی کرد و کمی کمی کرد و کمی کمی کرد و کرد و کمی کرد و کرد و کمی کرد و کمی کرد و کرد و کمی کرد و کمی کرد و کرد

رامه اه کاملان دعماردر؛ عما فرمه رمی عما ربها عما ربی عما رابرامی عما رابرامی کاعفرنی کاماران دعمار دوئی عما وهمد کام

"גררכרן. ללנ "?שמן אן צנל אלן.

ره واعرفه انورعه علا بع وسع مه را جهود وعهوا كار د في وادم مها يال دو وهو الا كماك د روهود واعرفه واعرفه المراعة المودة والمرفعة المراعة المودة والمرفعة المرفعة المر

אס לובקלפר וחף ג בוך ום וש וש בישן הדלםי (אן נה להן לאן נא נה אים און וה צרפאבו אנדה ואףצי לארב ואף לא נאן הא ניש וש וש צרפאבים ואףציי לארב אים און וה צרפאבים צלרה ואףציי

"(65], Gab (4 Piages) is sind as clas 'Al by the last se cell (42) as feet in the last section (45). Gab. (45) as feet in the last section (45) as feet in the last section (45).

"אים פרא צאטיים אונטאף ילאטאליים ווראלי לוכאלי "ון און אים אראפום יצי"

الراكاي كال الهمدع العرفي كدر مرددد.

"א לנצן אי פראי בפיפיד נמיי" צרף לא באף-ניטוף יאחלינם "ה אי לב ניטן לאי טווע און און אי פר האי מרפיב צרן ספיב וןי

ר אולא אשרנט אם יראסטון לרן ר פינן לינון אינוא אשרנט אם נואן אינוא אינו

יוסטן אישון וח לח קט זם נח יוסושלעל, לט לח שואלרט וה. ברו נח לשער בחש לשפן בו:

"LOD' | LES EN ! LOD! LES EN !"

(م اله المر الم المحادي عالع وعلى ريا ١٠٠٠م المال عول الهر "١/ عمال؟"

" عادمی" عهردی (۱ و محتاه ایرانی دره ایرانی دره و محتاه کوه محتاه ایرانی دره ای میره و محتاه کوه محتاه اعمور

"Arl dup fu aul qu eralls." agg (u eus.

"ס, ףל; גרו ירש וז שנפרש לס לאול אול פנשנו, ףה שס," אולששן נח ילאושלל.

"ש לרלסא שזן," לנן ינאסאאת.

لمه رفی ای . کی کموری کده که چی چیمهی" درهایهرل ای درهای ایم درهیکن ایموری کما کیما ایم رایمان. ایم دره ای . کی کموری انورجه وی بهدهی از درهایهران ایم درهای ایم دروه کما کما ایمان درایمه هم ده ای . کی کموری کده که چیمهی از درهایهران ایم درهای ایم دروه کمان کمان کمان ایمان درایمه

צו אר אים פרבון ום פרבע שבקצי. זרל אבן ארבי אבר אול פאר וא איב ברפראין ארביבא לאך ארן אר אבי ברי אור קאיקצי און רפא אוך לה אבי רחון ארביבא לא ובלאלי נ אידי דון בקבעם בבל לדבון ונלסף לרלי אבר ילאיטן בחל צי לאן אר און אר אבי אורן אר אביבא לא

رم رعمه ۱ما راع راعوای ام راع راعوری مهر عالم درا:

المار عدالا محن المردة! المارة عدالا محن المارة حلام المارة المارة المارة المارة المارة المارة المارة المارة ا

"لم طهدا, له المحال ١١ المحال ١١ المحال ١١ المحال ا

"ארש, נאלים אולאולל, ש נללאנלן," נולשיפנ נא לשמים, אשל וצמלמרושא לוטף ראאש נוז נרף.

"لمه المعار" ومعادي. ودا (۱ ومعادي) الا الا ودهوا الدعاء المعار". الله الا ودهوا المعار"

"ס, אף נישן לאס ווב ר און," לכן יניסאלא. "ארן לה הם לם אלהורארביא," לא לרשוושלהן, "נאן אים יל להם א לטן שרף לה ארן לא לאס אין לה של לא ליסא לה איל לה ילישצרל, אשן לואשן לה אש יאשן כך לאים איז לען ליסא לה וש בא איזלוו."

" א ארן באן פפל לע נפוןע שה דה לע אטבין: הקצלהפלף יאטאשיי ופה צהלן פר צהל אפר אר באנן צב צהלן פר ארר-לה

"אלמוכף א) לאדנור בי"אל?"

פ אלן לפסליבא של אפר קנמן אים יס וס לא בווא אמולבל אמן גד לא נאן אלן להלובל אן של לפר לע אמון לפל וע לפר אים אפר להפישלים אמון לאמר להפושא אמון לפל וע המונים לאמר אדי.

# 21. נא יששרש אולרלט לא יקון שם איצוצי

ا ۱٬۷۶۴ مامها

ון צמלש לאטליה צרף למ יצקםקאם.

"الدعرام له المحال اله (١ محمد) هه، عدرا ومعرا هم، ودل المعالات

"ه كدامى رق به," عالمقل رم عهدى , "عدا ه له هما كم دهم كو ردو دعها."

לפ לאבן שא לא יארלגם אבר לא יצבה אם לעי אל האט שאלגי. ילאשלעה יו אוקפל וע האב אין לאין לאין לאין אאר לא יאראנג אר אין לאינה אבר אבר אבר אים אילניצי לא לעשלאט לרון אין מאיניצי לעשלאטילידי און לאינה אין לאינה אין לאינה אין איל האים אילניצי לאישלעידי

"ירשלרלי ס יקון של לינין של לגל ום להל ום להל ום לאן ואל וע הבולא הם הבנלא הם ליבון של וע הב לא הפולשל של היבול ארפן להם"

"אן וז למש ושרבלים "שארש לישרושת.

ر۸ عهده کا کی د دودها.

ארשא וא נוץ אארוני אינשל וא לון איזרןן. איזרן "ש לפי ראא הרבים" וא לון איזרן.

"ול ש לען נם נפן לח למט נפרלטי לוד לע לם לשם לע מו לע אבל הלוך של ישלא הלוך לוך לע קע קען ישלאטל לע ישאנם.

"א אוז אי (אן לארוב אין אראין צאראיים ווטאר לא ואצרט; אאר דא לא נלנט אין אר לאן אראין בער אין אראין. "אי אודין

"פש וז נול בשל ללשנר זף למש עם?" שללו נא יששרע.

"المعردء, دودا رم وط اعمى," لار رم المودء, اطعالا برر ازى كىكورا.

"اوط درا رح به رمی عدملی به رجع" کدر رم جعده, "عهر ع کاع دی با کده الا عها رم وبهداده."

له لمعل راه الم الماع المداهد الم الماع الر (م رهدولان الماع الماع الماع المالع المالع

لمه لا كرا ال نعابة لا عراع الما الاعرائ كرم لا مه الم كرك إكرا المعالية لمه الم كرك إكرا المعالية لم عراع الم كرك إلى المعالية لمعالية لمن المعالية لمن المعالية لمن المعالية لمن المعالية لمن المعالية المن المعالية المنادية المن المعالية المنادية المنادية المنادية المن المعالية المنادية المنادي

לא ישארם ארפן איך וע לא סטנמוץ לבה לא לאצון של לע קאבין אט לפווץ שם נול אבר צרו שרצעי:

"לח שתן את לתה נשרקת שט בחלקרה."

## 22. رم طرهایم یو رم کرمهای

د کلما الع, طروری کی ایما ام عادر بار ویوا الهای یو که الما الع دو طور ها کی دالا وعمد کر الها وی درور الها الع

"עו אוז אי ר נשף בששלים, "ארן לא יצלים לאים, "ארן אי פנצן צרן ספרם לא נוזי ברפנושלים."

الم عدل (به که اهل دردیکی ماعران (د زیا محصیم عمرا (به وی کا عرب ده وی د عدم فعر جه ها "جرا الم) الم اله اله الم

"الم م الم؟" باكل (۱۰ بالم حد ما

נעם ר נרף נסף ווצרשם ספנם לא אבל אם לפל פאץ צרף "לוץ נוא צואאצא וע נץ אם לסם, נא אבל הפאלנם ווי"

"ארן את פנצן קטאל ווי" צרף לע יצלפסקססי "אים צפוץ וע הע בנמושא שם לע ילאדליון ביוצלי"

אים אים. "ארן לע ראז באןן. בון דשר לא פאצי אבר הבי צורון פאר לא אונצבר לא צון בהבארצן לא פאצי אבר הבי צורן אידי

ששל ארשערה, לא אולפר לאשל אולרה ליצון אש לא ינלפהלהם לוצואל, אשן צופול ר שמן הם נא ילפן אפל ארשערה, לא אולן רין לא נושי

لحمر د ادر را كالهاعم ها، عوا همده كدها عمده كدها كمع العدم لا اع ك اع له له اكدر عمد وهده لحمده المعني المعني

"אן לש או איי (רבי?" לא שללו.

"طع رم ١٠١٤ وداطع،" احكروال (م ١١٥ ١مالوده. وله والع دلا عمه إلا ودفيها درو كدهو فهي.

"פרא ארזיה (א אפציאר און אם לא לסלנגון לא רפואי אחר צוחר לואר לישלא אים אלון איציבל אטרצי היא אבר ארן אואר פוליאל אים אלי

"١١ م ولا جدامه المن المراعه الرا ودام به الم المن ودام به الم عن

"טא ין ספני לא נוא שי לנאן אין לע לנאן אי לאלאראון "מא ין אפניא לא לנאן אין אפן לא לנאן." אפן לא לנאן אין היי

נוא אבר צרן להל לבם וב לע ללטונקנא קנבןטע של לע יבלאלאוצלי

"رالا ای رم عالا اله و ور م الاده الاده دوره دی" اله رم عملاد اله ١٥٠٠ اله ومل-عه عمل فمل عدم اله ولا عدم اله

ב ואון אר אר ארכא לנקל" און און לא לרבא לנקל" און לא יפנאקאי אבל לע יפנאקאי אבל אם אבל אם אבן אם צאן וב ב ואון אר אביא לנקל" וויאן איז אבן לא יפנאלאיזין.

hiacs, hi you galls in go galls in go galls in go yells in the fire in your feet in you galls in the fire in your feet in the for in the form of the f

"له كى اك ال لا لا كرك على وحماه لادج ، كرم له على

ار فرعه عهدا؛ مه مع درعما براعمرا کرده مه در وره الا ون العدر عدا لمهام در ده فرعه علیادوری و باوی در فروی المورودی و المورودی در المورودی و المورودی و المورودی در المورودی و المورودی در المورودی و المورودی در المورودی و المورودی در المورو

"/9 lue for dec la (1 .Sp) deoloar?"

## 23. ינאושור (א בער אולי באשול ינאסאאי אול \*

ארם לב אט די קאפן שאוצירפן לב פאידסף למ צסידינים צטים וביןע ג לוצ איל הם לע אוך ציבובילג צין גין בעום ג

رم کا امن المرابعد عما الدا الا ره می ال الله کا د عار عدا اله ودعدى عما ورع الم وعوار عالم دراء لا عالم الم الم

"را د م ا " إلدول وي مم ده م و ه مل الر" (الدول وي المرا

לילן משליםלי אם לי לובליבקנים לה לוח לא לארן לוך לרן לוך ען לאר לאר ליל לאר לא לארבי ער לארביקנים לה לארך ער לארביקנים לה לארבי לה לארבי ער לארביקנים לה לארבי ער לארביקנים לה לארבי לה לארבילים אולי לארבילים אולילים אולי לארבילים אולילים אולילי

ינאום וב ליון לאון לווטען שפל אם לא און בווא אווא בישו ליון לאון, רווסען שפל אם לא אניון אווא בישו.

"مار الم على إلى إلى إلى إلى الله "عار (مه على العالم الماء)، "مرا، اله على إلى الماء إلى إلى الماء الماء إلى الماء إلى الماء الماء إلى الماء الم

ארן על גאל ען אר ארם ארם פאל נט לא אר לאר אין אול אול און און און אוא אין אוא אין אוא ארע ארם ארטן על.".

"אס און יצאובליל באובליל האס און אחר אי נרפל מי לינאבל לין אין אל האליבאל היאלאל לין אין אל אי הלאבל אל אין אל אנא אלי אל אי אוצף לנקטצי מי איוצף לנקטצי אי איי אליביאר היאליביאל "אס אליביאלים היאליביאל האליביאל הייניאל האליביאל הייניאל הי

"אל א אושא ארשניאליש" אללן לא ינלישלאסי.

אין א נעלהקתרש," אולשאן יצאועןר.

וטעול וע יווע לחלכבהי לע זפקו "און אוז אוקנל ש לע לרם יראטאון בעפר לוף קרבוסעל."

ردهایم که رما کمل کم رما عموم مریاره اولات دیم اس کلامنی کی ودیدهدی. اور مردوری اور کروردهای در مورده ازده اس الا علامای که در اولاده این الازمای که دره و مری در المرده استان الا علامای که دره الا الازمای که دره الازمای کا دره و دریاری کرده و دریاری کرده الازمای کا دره و دریاری کرده الازمای کا دره و دریاری کرده الازمای کا در دره و دریاری کرده دریاری کرده و دریاری کرده دری

اگ--کده له سه کری را باورا-- که کم رسی له کام می کام در کام که کم کم که کمی که کمی او کرید. او کری به کمی الا عمل کا کمی و می الا عمل کا کمی و کمی و می الا عمل کا کمی و کمی

לרם לא יאון אחקן אן לא לוצי כאצא שאנם אפן אפןי "ארם יאטאט נאר און אוצי פו נהצי אין אוד לוקנל איל."

לרם לא יאון אחקן אן לא לוצי כאצא שאנם אפן אפןי "ארם יאטאטן ציון ציון און ווי הם נפלי אין אוד לוקנל

אי שאי שה הליגלהי". בין פין וו וי לי יבוב לי לין איצי ליון וי לי יבוב לי ווי לי יבוך איצי ליון וי לי יבוב ליו לי ליון איצי לפי להיאןיבי הן לי יציובליי. "רא ליי ליון איצי לה להיאליבי".

ילאסיטא רקלקאפלן: און יארלנם. אבר און לא יארלים אם אוןקן לא ילאלי אוך טבוצן אין סים נט קאבליםרל: און יארלים אבר און לא יארלים. אבר און אין ארלים אבר אין אין ארלים אבר ארלים אין ארלים ארלים אין ארלים אין ארלים אין ארלים ארלים אין ארלים ארלים אין ארלים ארלים איין ארלים אין ארלים אין ארלים אין ארלים אין ארלים אין אין איין ארלים

"ר ה להופע זין פען אל הח אלאורארב! ארן לה נהם שאן לרן וסשן פה וח פרן איך וחיקהער ".

"ארן לרם בא לחל באן ואל ואל לבה לא מאן אל לבהלים. "בעלהבל ". "לדעפמל. "אלו להפלים. "בעלהבל ההפלים להפלים הבא ום לע

"שר א רבן אם ארבאר ושר ארלובי וא לאר אין אפרן אפרן אפרן אפרן."

"اع ربا ای کن, " کدر رم طععلی کمهرعمه "ه راع بکد رد لم طبح لم فره یده با ردهی"

العال عاء المارا ما العال عدل المارا العال عور) المعال عمار بالماره وما الماره وما الماره ومارا وماره ومارا وماراه ومارا وماره وما

אס די לא קאביובר כא ואר כמב וע וני פסרבוצ אבר ניצר לא ביב ל באוביר א להר-לה בוצ' אבר ביצר אקן וני

רעל וילריט שא וחק יוסוס ין אדולבא וג נט שללי אפון: און צרו אנג און צחל-אה לא קאון לא נע דאון לאר ויברליט און צירריז אין צחל-אה לא קאון לא נע דאון לא נע דאין לאריכולי

"اوح لا اوم اله ١٩٤٠"

צכח אטן. אוצלון אשון או דר אוצלון און די רע לחף אי אכל אודבטל על אוצלון און על אוצלון און על אוצל אוצלים אילי

א צושפרים לחץ ועל ברו אשר אפן לרם לא צורון צם צרליבאי לאן לא הספר הנאם לא צבאך צרפארה לא צושפרים לעל ארן אשר לה

ا عدلا), امرورء, (م لما دا عول عدلا رمما اله.

"لامل لاعدردي: را م عهل

مال كدلها ما ك رك كالم كما كدة الماك (م عمة كدرا عامي وك رم كك لاعرام وكالوري وكارع والمال المال والمال المال الم

# 24. أور دورة

יאן רל נאף לינן קנל שן של לע נשן אין ני האולי לע קאולל לרם כע בחלן כן אפר צר יליאטן עוניר וויי

אן ארף יציא ארן ארא אין ארר יציאן ארן אראסוף צו כאן און ופל נצרבין אין ופר יציאן ופר יציאן ופר יציאן ארן איציא אר אס אבפאבע עון יפר יציאן ופר יציאן ופר יציאן ופר יציאן ופר יציאן ופר יציאן איציאן ארא אר איציאן ארא אר איציאן אררפין."

## **Appendix A:** The International Junior Quick Script Alphabet

Consonants:										
	1	4	1	l	4	8	7	(	δ	e
KEYWORD	P-oe	B-ay	T-ea	D-ay	K-ey	G-ay	TH-aw	TH-ey	F-ee	V-ie
EXAMPLE	u <u>p</u>	<u>b</u> e	<u>t</u> o	<u>d</u> o	<u>c</u> an	egg	think	<u>th</u> en	<u>f</u> or	<u>v</u> an
EXAMPLE	<u>رآ</u>	Ψ <sub>ν</sub>	<u> </u> ^	۲v	<u>د</u> م	ر\$	2 <u>ז</u> ימק	ξ <sub>C</sub> g	<u></u> 9√2	βησ
No.	1	2	3	4	5	6	1	8	9	10
	5	ъ	(	9	1	7	P	/	ſ	<b>_</b> †
KEYWORD	S-ee	Z-00	SH-e	J'ai	CH-eer	J-ay	Y-e	W-ay	H-e	WH-y
EXAMPLE	<u>s</u> 0	<u>z</u> ip	<u>sh</u> ow	vi <u>si</u> on	<u>ch</u> eap	just	уоu	<u>w</u> e	<u>h</u> ave	<u>wh</u> at
EXAMPLE	<u>∑</u> o	۵۱J	<u>C</u> o	613ca	<u>1</u> 19	<sub>ک</sub> رزا	<b>}</b> ^	L^	آبه	$\checkmark$
No.	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	Q	6	ช	3	<b>&gt;</b>					
KEYWORD	i-NG	M-ay	N-o	L-ow	R-oe					
EXAMPLE	i <u>n</u> k	<u>m</u> e ´	a <u>n</u> d	<u>l</u> ie	<u>r</u> ip					
EXAMPLE	۱ <u>۵</u> ۲	61	القر	<u> </u>	<u>ار</u>					
No.	21	22	23	24	25					
Vowels and Diphthongs:										
	1	1	L	9	J	۶	ſ	ì	`	۹
KEYWORD	l-t	EA-t	E-t	EIGH-t	A-t	EYE	A-h	AWE	O-x	OY
EXAMPLE	k <u>i</u> ck	<u>e</u> ven	<u>e</u> ver	<u>a</u> ble	<u>a</u> s	m <u>y</u>	c <u>al</u> m	h <u>au</u> l	<u>o</u> n	<u>oi</u> l
EXAMPLE	qīq	√β(g	<u> </u>	<u>ह</u> पि.त	<u> </u>	69	ς <u>τ</u> િ	7ع	<u>J</u> a	<u>~</u> 3
No.	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
	•	p	0	V	٨					
KEYWORD	UttEr*	OU-t	OWE	f-00-t	00-ze					
EXAMPLE	<u>u</u> s, <u>a</u> bet	h <u>ow</u>	t <u>oe</u>	<u>goo</u> d	b <u>oo</u> t					
EXAMPLE	<u>ر</u> ۶, <u>۲</u> ۲را	<u>م</u> ا	l <u>o</u>	871	⁴⊽l					
No.	36	37	38	39	40					

<sup>\*</sup>NB: 'r' represents both vowel sounds in ' $\underline{u}$ tt $\underline{e}r$ ': ie, the 'u' (as in  $\underline{u}\underline{s}$ ) and the shwa (as in  $\underline{a}$ bet).

### Ligatures:

	pt	rt	M	ಅ	၇	ง	O	<b>9</b> 0	P	M
KEYWORD	YEW	IA-n	EAR	AIR	AR-k	OR-b	ERR	IRE	OUR	CURE
EXAMPLE	f <u>ew</u>	id <u>ea</u>	h <u>ear</u>	d <u>are</u>	<u>jar</u>	f <u>or</u>	<u>ir</u> k	l <u>iar</u>	s <u>our</u>	l <u>ure</u>
EXAMPLE	2h	8/r	ل <u>~</u>	<u>ಗಿ</u>	ን迈	<u>४</u> ७	<u> </u>	3 <u>9</u> 2	5 <u>∞</u>	<u>⊀</u> <u></u>
No.	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50

<sup>&</sup>lt;sup>†</sup>NB : These characters are not used in international junior script.

**Appendix B:** Summary of Malt's International Quikscript Project's rules for the main international QS spelling of a word:

The RP (Received Pronunciation of England) and GA (General American) pronunciations as given in the Longman's Pronunciation Dictionary form the base of a word's spelling. The main QS spelling is determined from these pronunciations according to the rules given here below.

- Ignore a word's pronunciation variants which Longman's Dictionary indicates are derived by rule. Only the base pronunciation is spelt.
- All Rs in traditional orthography are spelt (any single sounded double R is spelt with only one Roe). ie. In non-rhotic accents all rhotic-Rs are inserted into the QS spelling.
- The spelling of vowels is based primarily on Well's lexical sets -
  - The 15 non-rhotic stressed vowels:

1. KIT = 26 lt, ie.[i]	: RP-/I/ GA-/I	: RP-/I/ GA-/I/			
2. FLEECE = 27 Eat, ie.[	: RP-/i:/ GA-/i	: RP-/i:/ GA-/i:/			
3. DRESS = 28 Et, ie.[\cdot]	: RP-/e, E/	GA-/e, E/			
4. FACE = 29 Eight, ie.[€]	: RP-/el/	GA-/el/			
5. TRAP = 30 At, ie.[]	: RP-/{/ GA-/{	: RP-/{/ GA-/{, e/			
6. PRICE = 31 I , ie.[۶]	: RP-/al/	GA-/al/			
7. $PALM = 32 Ah, ie.[r]$	: RP-/A:/	GA-/A:, {/			
8. THOUGHT = 33 Awe, ie.[\tag{1}]	: RP-/O(:)/	GA-/Q:, A:/			
9. LOT = 34 Ox , ie.[ $\gamma$ ]	: RP-/Q/	GA-/A:/			
10. CHOICE = 35 Oy, ie.[α]	: RP-/OI/	GA-/OI/			
11. STRUT = 36 Utter, ie.[r]	: RP-/V/GA-/\	: RP-/V/GA-/V/			
12. MOUTH = 37 Out, ie.[r]	: RP-/aU/	GA-/aU/			
13. GOAT = 38 Owe, ie.[o]	: RP-/@U/	GA-/oU, @U/			
14. FOOT = 39 Foot, ie.[v]	: RP-/U/GA-/l	: RP-/U/GA-/U/			
15. GOOSE = 40 Ooze, ie.[∧]	: RP-/u(:)/	GA-/u(:)/			
16. BATH = 30 At, ie.[z]	: RP-/A:/	GA-/{/			

The 7 sets of rhotic stressed vowels:

17. CLOTH = 34 Ox, ie.[\cdot]

1.	NURSE = 36 Utter + 25 Roe standard ligature, ie.[ $\rho$ ]	: RP-/3/	GA-/3r/					
2.	START = 32 Ah + 25 Roe standard ligature, ie.[ $\sigma$ ]	: RP-/A:/	GA-/A:r/					
3.	SQUARE = 29 Eight + 25 Roe standard ligature, ie.[&]	: RP-/E@/	GA-/Er, {r/					
4.	4. NEAR = 27 Eat + 36 Utter + 25 Roe non-standard ligature, ie [10] : RP-/I@/ GA-/Ir/							
5.	CURE = 40 Ooze + 36 Utter + 25 Roe non-standard liga	ature, ie [ᡢ] : RF	P-/U@, O:/ GA-/Ur, O:r, o:r/					
6.	FORCE = 33 Awe + 25 Roe standard ligature, ie.[v]	: RP-/O:/	GA-/O:r, o:r/					
7.	NORTH = 33 Awe + 25 Roe standard ligature, ie.[v]	: PR-/O:/	GA-/O:r/					

: RP-/Q, O:/

GA-/Q:|O:, A:/

The five unstressed sets:

NOTE: the traditional unstressed /l/ set is here divided into two, the untensed /l/ rabblt set and the tensed /l/ happY set :

1. rabblt = 26 lt : RP-/I, @, e/ GA-/I, @, e/ NOTE: For the subset of words where the vowel may also be pronounced /e/ within the RP or GA accents the vowel is assumed to be in the DRESS set for the QS spelling. eg: \_entire\_ -> /In-, @n-, en-/ -> [vsl $\wp$ ]. For many of these words the [\cdot-] smoothly joins the following letter unlike the alternative spelling that uses [\(\dagger-\)], eg: [\(\dagger-\)] vs [\(\dagger-\)], [\(\dagger-\)], [\(\dagger-\)], and [\(\dagger-\)] vs [\(\dagger-\)] in

2. happY = 27 Eat : RP-/tensed I/ GA-/tensed I/ NOTE: This is contrary to the manual, the manual suggests using 26 lt.

This set includes the words with a tensed /I/ at the end of a word and also a tensed /I/ before a vowel. The tensed /I/ often becomes an /i/ in sound. eg: \_baby\_ -> [ded] and \_react\_ -> [colored]. However, when adding a \_-ly\_ suffix to a base word that ends with /tensed I/ it is spelt [-1-] - see rule S7 below.

3. commA = 36 Utter : RP-/@/ GA-/@/
NOTE: In many words a vowel is weakened and is pronounced both as the vowel or alternatively as a commA set vowel. Words like this are spelt preferentially as a commA set only if the commA pronounciation is the the most common in both the RP and GA accents otherwise is it spelt according to the other vowel set. eg: \_specific\_ -> in RP = /most common- splsIflk/ and in GA = /sp@sIflk/ so it is spelt as a commA set word, ie: [ʃባ/ʃɪðɪð]. Whereas \_adult\_ -> in RP = /most common- {dVlt, less common- @dVlt/ and in GA = /most common- @dVlt, less common- {dVlt/ so it is spelt as a TRAP set word, ie: [ɹ/ˌɔuʃ], since it is not pronounced commA most commonly in both RP and GA.

4. lettER = 36 Utter + 25 Roe : RP-/@/ GA-/@r/

5. intO = 40 Ooze : RP-/u/ GA-/u/

Two extra (non-Wells) compound rhotic vowel sets:

- 1. FIRE (eg: liar, choir) = 31 I + 25 Roe non-standard ligature, ie [95]: RP-/al@/ GA-/al=r/
- 2. SHOWER (eg: sour, flower) = 37 Out + 25 Roe non-standard ligature, ie [6]: RP-/aU@/, GA-/aU=r/
- Spelling of consonants as expected except -
  - hw: Ignore the distinction between /w/ and /hw/ words, spelling both with [/]. eg. \_where\_ -> [/v] and not [/v]
  - Y: spell the 'Y' sound (represented by /j/ in SAMPA) in words such as \_new\_ -> [ ${}^{\nu}$ f\_{\Lambda}] and \_stew\_ -> [ ${}^{\nu}$ f\_{\Lambda}]. Some accents, especially some American ones, do not pronounce /j/ in these words. Also for words with \_d\_ that are pronounced /dj/ or sometimes /dZ/ they are spelt with [ ${}^{\nu}$ f] and not [ ${}^{\nu}$ ], eg: \_during\_ -> [ ${}^{\nu}$ f\_{\Lambda}] and not [ ${}^{\nu}$ ].
- Standard Suffixes: these rules are in general based on the senior script rules in the manual. The other senior suffix rules of the manual are mostly already covered by the lexical set rules above and the "Ignore optional sounds" rule below-
  - -es, -ed : for true suffixes omit the /@,  $|\cdot| -> [r]$  or  $[\cdot]$  between these letters-  $[-\cdot]$ ,  $[-\cdot]$ , and  $[-\cdot]$ , eg: \_kisses\_ -> /kls@s, klsls/ ->  $[\cdot]$ , \_added\_ -> /{d@d, {dld/} -> [\(\frac{1}{2}\)]}.
  - -ess, -est, -less, -ness : for true suffixes spell with vowel [ر] to give [-ر], [-ر], [-ررا], [-عرر] and [-هرر].
  - -ful: the suffix to make adjectives spell as [-δια] and for nouns as [-δια].
  - -ist : the suffix to make nouns spell as [-15].
  - -ant, -ent: for adjectives spell both as [-rσl]. Not all instances of adjectives with these endings are true suffixes but to maintain consistency the rule is still applied if an adjective's ending is pronounced /-ent/. eg: \_recent\_ -> /ri:s=nt/ -> [2λ∫σl] and not [2λ∫σl].
  - -ible : for all adjectives spell as [-۲٫۱].
  - -ily: for all adverbs spell as [-134]. NOTE: This is contrary to the manual, the manual suggests using 26 It instead of 27 Eat for the last phoneme.
  - -age and -iage: when pronounced /-@dZ, -ldZ/ spell as [-ι<sub>λ</sub>]. These endings are generally not true

- suffixes- any word that matches is spelt [-1]. NOTE: This rule was created because /-ldZ/ is the most common pronunciation for both \_-age\_ and \_-iage\_. However, this rule is contrary to the manual, the manual suggests using [-1] for \_-age\_ and [-1] for \_-iage\_.
- -en, -on, -eon (but <u>not</u> -ion): when pronounced /-n, -=n, -@n/ spell as  $[-r \circ]$ . These endings are generally not true suffixes- any word that matches is spelt  $[-r \circ]$ .
- -ain: when pronounced /-@n, -=n, -n, -ln/ spell as  $[-r \ \ \ \ \ \ ]$ . These endings are generally not true suffixes- any word that matches is spelt  $[-r \ \ \ \ \ \ ]$ .
- -ary: when pronounced in RP /-@ri, -=ri/ and in GA /-eri, -Eri/ spell as [-CDA]. These endings are generally not true suffixes- any word that matches is spelt [-CDA]. NOTE: this rule is actually superfluous because the commA set rules cover it.
- Include letters for sounds that are commonly elided. eg: QS spelling of \_jumped\_ is based on the phonetic spelling /dZVmpt/ not /dZVmt/ to give [ $\gamma_{\ell}$ (II] not [ $\gamma_{\ell}$ (II]
- If multiple spellings arise from the above then the main international spelling defaults to most common RP spelling from the above rules. The other spellings are acceptable international alternative spellings but are not the preferred spelling.
- Some words, but very few, are exception words and their main spelling is defined in the exception word list.
   These main spellings overide the main spelling derived from the above rules. Exception spellings are determined from consideration for consistency, ease of writing and recommendations from Read's QS manual.

**Appendix C:** Summary of conventions for the naming dot and apostrophe used within the book.

### Naming Dot Usage:

The naming dot is used contrary to the manual. For noun phrases that are capitalised in the original text (excluding proper names) the naming dot is used before and after the phrase. However, proper names or single capitalised nouns just use the one naming dot before it. eg: [Wicked Witch of the West ->  $\cdot$ /Id/  $\cdot$ / $\cdot$ / $\cdot$ ] but [Dorothy ->  $\cdot$ / $\cdot$ / $\cdot$ ] and [Palace ->  $\cdot$ / $\cdot$ / $\cdot$ ]. NOTE: there are a few mistakes where the capitalisation of the original text has not been replaced by naming dots.

### Apostrophe Usage:

Apostrophes are handled contrary to the manual:

• The manual suggests to omit possessive apostrophes and spell as sounded. However, here the word is spelt according to its normal singular or plural spelling and a [\*] is appended to indicate possession. So sometime the [\*] is sounded /s/, /z/ or not at all.

```
singular examples: [cat's -> \circlearrowleft|*] , [tree's -> \because|*] , [boss's -> \circlearrowleft|*] and [child's -> \circlearrowleft|*] plural examples: [cats' -> \circlearrowleft|$*] , [trees' -> \circlearrowleft|$*] and [bosses' -> \circlearrowleft|$*] and [children's -> \circlearrowleft|$*]
```

- \_'s\_ endings for a contraction of \_is\_ are spelt [ $_{i}$ ], even when sounded /s/. eg: [here's ->  $_{i}$ ] and [it's ->  $_{i}$ ]
- \_'s\_ endings for a contraction of \_has\_ are spelt [ $_{\cite{lambda}}$ ], even when sounded /s/. eg: [he's ->  $_{\cite{lambda}}$ ] and [what's ->  $_{\cite{lambda}}$ ]
- \_'s\_ in cases for contractions beside the above two are spelt [s] or [z] according to sound. Eg:[let's ->  $s \in [s]$  and [how does -> how's ->  $s \in [s]$ ]
- \_'re\_ endings for the contraction of \_are\_ are spelt [5]. eg: [you're -> f<sup>Λ</sup> '5]
- \_'ve\_ endings for the contraction of \_have\_ are spelt [ $\rho$ ]. eg: [l've ->  $\rho$ ' $\rho$ ]
- \_'m\_ endings for the contraction of \_am\_ are spelt [6]. eg: [l'm -> 9'6]
- \_'d\_ endings for the contraction of \_had/did/would\_ are spelt [ $_{l}$ ]. eg: [I'd ->  $_{l}$ ]
- \_'ll\_ endings for the contraction of \_will/shall\_ are spelt []. eg: [|'ll -> p']
- \_n't\_ endings, for the contraction of \_not\_ are spelt [ $\sigma'I$ ]. eg: [can't ->  $\circlearrowleft \sigma'I$ ]
- Contractions that cause the base word to change pronunciation are generally spelt according to the new pronunciation, eg: [won't -> /oʊ'l and not /١ਤʊ'l].

However for cases where the base word retains its traditional orthography but changes its pronunciation the spelling is based on the original base word QS spelling. This is because the base word remains the same and thus is in the same lexical set. eg: [you're ->  $f_{\Lambda}$ '> and not  $f_{\Lambda}$ '>] and [they're ->  $f_{\Lambda}$ '> and not  $f_{\Lambda}$ '>] and [they're ->  $f_{\Lambda}$ '> and not  $f_{\Lambda}$ '>].